

УДК: 811.133.1(075.8)

ББК: Ш147.11-923

C166

Салтикова Т.О. Друга іноземна мова (французька): навчальний посібник з практики усного мовлення для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра професійних спрямувань «Мова і література (англійська)», «Переклад (англійська мова)» / Т.О. Салтикова, К.М. Ружин, О.О. Павлюк. – Запоріжжя: ЗНУ, 2016. – 81 с.

Основним призначенням видання є розвиток комунікативних умінь усного мовлення, розширення соціокультурної і лінгвокраїнознавчої компетенцій, збагачення тематичного словникового запасу студентів.

Посібник укладено відповідно до навчальної та робочої програм дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра. До структури видання включено чотири тематичних розділи : « Sport », « Habitat et cadre de vie », « Achats », « Santé ». Структура всіх розділів уніфікована і включає сучасні інформативні автентичні тексти, комплекс мовних і мовленнєвих вправ та завдань, спрямованих на розширення активного тематичного словника і формування комунікативних умінь усного мовлення. Послідовність і тематика розділів корелює з тематикою уроків базового автентичного комплексу «ЄСНО А2».

Посібник адресується студентам III курсу факультету іноземної філології, які вивчають французьку мову як другу іноземну, і може бути корисним для студентів, які вивчають французьку мову як основну, для учнів спеціалізованих шкіл і гімназій, а також для вчителів французької мови.

Рецензент *І.Є. Шаргай*, кандидат філологічних наук, доцент

Відповідальний за випуск *К.М. Ружин*, завідувач кафедри викладання другої іноземної мови

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	4
1 SPORT.....	6
Vocabulaire thématique.....	6
Exercices de lexique.....	9
Texte A Le sport en France.....	12
Texte B Le Tour de France	15
Texte C Le Tournoi de Roland-Garros	17
Textes complémentaires.....	20
1 24 Heures du Mans	20
2 Pierre de Coubertin	21
Pour faire le bilan.....	22
2 HABITAT ET CADRE DE VIE.....	24
Vocabulaire thématique.....	24
Exercices de lexique.....	29
Texte A Le logement en France.....	31
Texte B L'exode urbain.....	34
Textes complémentaires.....	37
1 La colocation est un phénomène très tendance.....	37
2 Le bonheur est à la campagne !.....	38
Pour faire le bilan.....	39
3 ACHATS.....	41
Vocabulaire thématique.....	41
Exercices de lexique.....	46
Texte A Les lieux de consommation	49
Texte B L'ouverture des magasins le dimanche : pour ou contre ?	54
Texte C Les enseignes françaises	55
Texte complémentaire.....	59
Un demi-siècle d'hypermarchés	59
Pour faire le bilan.....	60
4 SANTÉ	62
Vocabulaire thématique.....	62
Exercices de lexique.....	67
Texte A Le système de santé en France	70
Texte B L'état de santé de la population française	73
Texte complémentaire.....	76
Médecins sans frontières	76
Pour faire le bilan.....	77
DISCUSSION FINALE.....	79
ДІТЕПАТУРА.....	80

ПЕРЕДМОВА

Навчальний посібник адресується здобувачам ступеня вищої освіти бакалавра професійних спрямувань «Мова і література (англійська)», «Переклад (англійська мова)» і відповідає змісту навчальної та робочої програм дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» для студентів III року навчання.

Основна мета видання – подальший розвиток комунікативних умінь усного мовлення, розширення соціокультурної і лінгвокраїнознавчої компетенцій, збагачення тематичного словникового запасу студентів.

Використання навчального посібника сприятиме:

- розвитку досягнутого мовного рівня студентів за рахунок розширення сфер і проблем спілкування, тематики матеріалу;
- формуванню навичок самостійного читання інформативних автентичних текстів збільшеного обсягу з метою вилучення найважливішої інформації із змісту текстів;
- збагаченню словникового запасу студентів шляхом засвоєння тематичних мовних блоків лексики;
- розвитку навичок складання розгорнутого монологічного висловлювання, ведення діалогу і бесіди на базі активно засвоєного лексичного матеріалу.

За підсумками вивчення програмного матеріалу студент повинен знати:

- мовні блоки лексики за відповідними темами;
- фактичну соціокультурну інформацію в рамках розмовних тем, що вивчаються;

вміти:

- вільно розуміти інформативні автентичні тексти збільшеного обсягу, вилучати найважливішу інформацію із змісту текстів;
- складати розгорнутий монологічний вислів на базі активно засвоєного лексичного матеріалу;
- вести бесіду за змістом прочитаного, пов'язуючи зміст з тематикою сьогодення.

Відбір тематичного змістовного матеріалу, спрямованість вправ і завдань здійснено з урахуванням провідних методологічних положень :

- мовленнєва спрямованість знаходить своє вираження в тематиці розділів і змісті текстів, які є актуальними, інформаційними і слугують базою для розширення соціокультурної компетенції ;
- цілеспрямованість підтверджується підбором комунікативно значимих тематичних мовних блоків лексики і методичним інструментарієм для їх засвоєння ;
- мотиваційна спрямованість як самого змісту текстового і мовного матеріалу, так і послідовності вправ для реалізації основних завдань – від засвоєння тематичного блоку, вилучення інформації із змісту текстів до розвитку підготовленого мовлення і дискусії ;

- автентичність і інформативність текстів, відповідність змісту текстів інтелектуальному і професійному запиту студентів.

До структури видання включено чотири тематичних розділи : « Sport », « Habitat et cadre de vie », « Achats », « Santé ». Послідовність і тематика розділів пов'язана з тематикою уроків базового автентичного комплексу «ÉCHO A2», який відповідає загальноєвропейському рівню A2.

Структура кожного розділу уніфікована і включає :

- найбільш важливі блоки лексики з франкомовними тлумаченнями, вправи на їх активізацію ;

- тексти з індикацією А, В, С, які укладені на основі сучасних оригінальних джерел і включають найбільш значущу фактологічну інформацію з теми, завдання на розуміння змісту текстів « Compréhension du texte », збагачення тематичного словникового запасу студентів « Réseaux lexicaux » і розвиток навичок усного мовлення « Questions à discuter » ;

- додаткові тексти « Textes complémentaires », які розширюють і конкретизують окремі аспекти теми, яка розглядається, завдання на читання і розуміння текстів і доповнення лексикою відповідно до змісту ;

- завдання « Pour faire le bilan » на самоконтроль вживання тематичної лексики і засвоєння фактичної соціокультурної інформації.

Наприкінці посібника пропонується завдання « Discussion finale » для проведення свого роду «круглого столу» – дискусії за змістом тем розділів.

SPORT

Vocabulaire thématique

Le sport et les épreuves sportives

le sport : 1) ensemble des exercices physiques se présentant sous forme de jeux individuels ou collectifs, pouvant donner lieu à compétition et pratiqués en observant certaines règles ; 2) chacune des formes particulières de ces exercices

faire du sport, pratiquer un sport ; le sport amateur / le sport professionnel ; les sports d'équipe / les sports individuels ; les sports d'hiver / les sports d'été ; les sports olympiques

un sport extrême : terme populaire désignant une activité sportive particulièrement dangereuse pouvant exposer à des blessures graves en cas d'erreurs dans son exercice. Ces sports peuvent se pratiquer sur mer (le surf, la planche à voile, la plongée sous-marine...), dans le ciel (le saut à l'élastique, le deltaplane, le parachutisme...) ou sur terre (l'alpinisme, le BMX, le ski acrobatique...).

un sportif / une sportive : personne qui pratique un ou plusieurs sports : *un sportif de haut niveau*

un entraîneur / une entraîneuse : personne qui entraîne des sportifs

entraîner qn : préparer par des exercices : *entraîner un sportif*

s'entraîner : se préparer par des exercices à une compétition, un exercice, un combat, etc.

une équipe : groupe de joueurs, de sportifs associés en nombre déterminé : *une équipe universitaire, nationale, olympique*

les compétitions sportives (f, pl) : épreuves sportives opposant plusieurs équipes ou concurrents

la finale : dernière épreuve d'une compétition par élimination

la demi-finale : épreuve sportive servant à désigner le concurrent ou l'équipe qui participera à la finale

le tournoi : compétition sportive : *un tournoi de tennis*

le championnat : compétition où le vainqueur (un individu ou une équipe) reçoit le titre de champion : *remporter un championnat*

un champion, une championne : vainqueur d'un championnat, en sports, dans un jeu : *le champion de saut en longueur ; le champion de France, d'Europe, du monde, aux Jeux olympiques*

le record : performance sportive officiellement constatée et surpassant toute autre performance précédente dans la même épreuve ou discipline : *détenir le record du monde, battre le record du monde*

la médaille : pièce de métal donnée en prix dans certains concours, certaines épreuves sportives (jeux Olympiques) : *la médaille d'or, d'argent, de bronze*

un adversaire : personne qu'on affronte, contre qui on lutte

le score : nombre de points acquis par chaque équipe ou par chaque adversaire dans un match

gagner : être vainqueur, remporter une victoire

perdre : ne pas remporter, avoir le dessous dans une lutte, une compétition ; être vaincu

la victoire // la défaite // le match nul

le gagnant, le vainqueur // le perdant

un(e) fervent(e) de sport : personne passionnée de sport

un supporter (anglic.), **un supporteur, une supportrice** : spectateur qui encourage une équipe ou un sportif en particulier dans le cadre d'une compétition

Les différentes disciplines sportives

Voici une liste des sports les plus connus, classés par catégories ordinaires. Certains sports peuvent appartenir à plusieurs catégories.

L'athlétisme : la marche, le marathon, la course de fond, le demi-fond ou la course de demi-fond, la course d'obstacles, le sprint, la course de relais, le lancer du disque, le lancer du javelot, le lancer du marteau, le lancer du poids, le saut en longueur, le saut en hauteur, le saut à la perche, le triple saut...

Les sports collectifs : le baseball, le basket-ball, le volley-ball, le beach-volley, le cricket, le football, le football en salle, le handball [-bal], le hockey sur gazon, le hockey sur glace, la pelote basque, le polo, le rugby, le water polo...

La gymnastique : l'aérobic (m), la gymnastique artistique, la gymnastique rythmique...

Les épreuves combinées : le triathlon, le pentathlon moderne...

Les sports mécaniques : le sport automobile (la course automobile sur un circuit) *Ex. les 24 Heures du Mans*, le rallye automobile (sur route) *Ex. le rallye Monte Carlo*, le karting, le sport motocycliste...

Les sports de raquette : le badminton, la pelote basque, le squash, le tennis, le tennis de table (ou le ping-pong)...

Les sports équestres : l'équitation, le polo, le saut d'obstacles...

Le cyclisme : le cyclisme artistique, le cyclisme sur piste, le cyclisme sur route, le cyclo-cross, le vélo tout terrain (VTT)...

Les arts martiaux : l'aïkido, le judo, le karaté, le sumo, le taekwondo...

Les sports de combat : la boxe, le kick-boxing, l'escrime (f), la lutte gréco-romaine, la lutte libre...

Les sports de glace : le bobsleigh, le curling, le hockey sur glace, la luge, le patinage artistique, le patinage de vitesse...

Les sports de force : la musculation, le fitness, l'haltérophilie, le powerlifting, le tir à la corde...

Les sports de plein air et de nature : l'alpinisme, l'escalade sportive, la pêche sportive, la randonnée pédestre...

Les sports aériens : l'aéromodélisme, le cerf-volant, le deltaplane, le parachutisme...

Les sports de cible : le billard, le bowling, les fléchettes (f, pl), la pétanque, le tir, le tir à l'arc...

Les sports nautiques : l'aviron (m), le canoë-kayak, la chasse sous-marine, la natation, la natation synchronisée, la planche à voile, le plongeon, la plongée sous-marine, le rafting, le ski nautique, le surf, la voile, le water-polo...

Les sports de glisse : le ski acrobatique, le ski alpin, le ski de fond, le ski de vitesse, le saut à ski, le biathlon, le snowboard...

Autres sports : les échecs (m, pl), le footing, le jogging, la marche nordique, le parkour, le skateboard, le patinage à roulettes ou roller, le BMX...

Les équipements sportifs et les sports pratiqués

Un équipement sportif est un aménagement spatial ou une construction permettant la pratique d'un ou plusieurs sports.

un stade : terrain aménagé pour la pratique du sport, pouvant accueillir des spectateurs (pour l'athlétisme et les sports collectifs en extérieur)

un gymnase, un gym (fam) : établissement et salle où on se livre à des exercices sportifs (pour les sports en salle). Les gymnases de grande dimension sont le plus souvent nommés « *palais des sports* ».

une piscine : bassin artificiel dans lequel on nage (pour les sports nautiques, notamment la natation, le plongeon, le water-polo, etc.)

une patinoire : lieu aménagé pour le patinage sur glace (pour les sports de glace, tels que le hockey sur glace, le patinage artistique, etc.)

un court [kur] : terrain de tennis

un hippodrome : piste et aménagements destinés aux courses de chevaux (pour les sports hippiques)

un vélodrome : piste pour les courses cyclistes (pour le cyclisme sur piste)

un boulodrome : terrain pour le jeu de boules (pour la pétanque)

un dōjō (ou **dojo**) : salle où se pratiquent les arts martiaux (pour les arts martiaux japonais)

un terrain de sport : espace, emplacement aménagé en vue de certaines activités physiques (pour les sports en extérieur)

un skatepark, ou une aire de planche à roulettes : lieu essentiellement destiné à la pratique du skateboard

un roller park : lieu destiné essentiellement à la pratique du roller street (*de rue*) ou roller agressif

un bmx park : lieu réservé essentiellement à la pratique du BMX

un mur d'escalade, ou une structure artificielle d'escalade (SAE) : mur bâti, avec des prises pour les mains et les pieds, utilisé pour la pratique de l'escalade

Le matériel sportif

Un ergomètre est une machine d'exercice physique qui consiste à faire reproduire à l'utilisateur un mouvement qui le ferait se déplacer s'il n'était pas sur la machine. Il peut prendre diverses formes :

- **le tapis roulant** qui reproduit la marche ou la course à pied ;
- **le cycloergomètre**, appelé aussi **vélo d'appartement** ou **vélo d'intérieur**, qui reproduit la bicyclette ;
- **le vélo elliptique** ;
- **le rameur**, qui reproduit l'aviron.

les appareils de musculation : appareils destinés à faire des exercices visant à développer la musculature

les agrès (m, pl) : appareils utilisés en gymnastique sportive (anneaux, barres, poutre, etc.), en éducation physique (corde à grimper), au cirque (trapèze)

un haltère : instrument formé de deux masses métalliques sphériques ou de disques de fonte, réunis par une tige

un poids : 1) objet de métal à la masse déterminée ; 2) sphère métallique qu'on lance d'un seul bras le plus loin possible dans les concours d'athlétisme

un fitball : objet gonflable utilisé pour la rééducation physique (kinésithérapie) et l'entraînement sportif (fitness)

un ballon : grosse balle à jouer, ronde ou ovale : *un ballon de football, de basket, de volley, de handball, de rugby*

une balle : pelote élastique servant à divers jeux ou sports : *une balle de tennis, de tennis de table, de baseball*

un volant : morceau de liège, de plastique, etc., garni de plumes et qu'on lance avec une raquette

une raquette : instrument à cordes ou d'une sorte de caoutchouc qu'on utilise pour jouer au tennis, au ping-pong, au badminton, au squash

un palet : disque épais : *un palet de hockey sur glace*

une crosse : bâton recourbé utilisé pour pousser le palet ou la balle dans certains sports : *une crosse de hockey*

un club (de golf) : crosse de golf

une batte : au cricket et au base-ball, bâton servant à frapper la balle

un filet : réseau de fils ou de cordages tendu au milieu d'une table ou d'un terrain de sports (tennis de table, tennis, etc.) ou attaché derrière les poteaux de buts (football, handball, etc.)

un trampoline : grande toile tendue sur des ressorts d'acier, sur laquelle on effectue des sauts

le hula hoop : cerceau en plastique

les patins à glace (m, pl) : chaussures dont la semelle est munie d'une lame de fer pour glisser sur la glace

les patins à roulettes : chaussures dont la semelle est munie de roulettes pour glisser sur le sol

les skis (m, pl) : deux longs patins utilisés pour glisser sur la neige ou sur l'eau

un skateboard ou **skate** : planche à roulettes

un snowboard : planche destinée à glisser sur une pente enneigée

Exercices de lexique

1. Trouvez le mot qui correspond à ces définitions dans le *Vocabulaire thématique*.

- 1) personne qui pratique un ou plusieurs sports ;
- 2) personne qui entraîne des sportifs ;
- 3) se préparer par des exercices à une compétition, un exercice, un combat, etc. ;
- 4) épreuves sportives opposant plusieurs équipes ou concurrents ;

5) performance sportive officiellement constatée et surpassant toute autre performance précédente dans la même épreuve ou discipline ;

6) nombre de points acquis par chaque équipe ou par chaque adversaire dans un match ;

7) un aménagement spatial ou une construction permettant la pratique d'un ou plusieurs sports ;

8) terrain aménagé pour la pratique du sport, pouvant accueillir des spectateurs ;

9) piste et aménagements destinés aux courses de chevaux ;

10) salle où se pratiquent les arts martiaux ;

11) une machine d'exercice physique qui consiste à faire reproduire à l'utilisateur un mouvement qui le ferait se déplacer s'il n'était pas sur la machine.

2. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression synonyme.

1) faire du sport ;

2) gagner ;

3) perdre.

3. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression antonyme.

1) le sport professionnel ;

2) les sports d'équipe ;

3) les sports d'hiver ;

4) la victoire ;

5) le gagnant.

4. Devinez de qui ou de quoi on parle et écrivez vos réponses.

1) groupe de joueurs, de sportifs associés en nombre déterminé ;

2) dernière épreuve d'une compétition par élimination ;

3) épreuve sportive servant à désigner le concurrent ou l'équipe qui participera à la finale ;

4) compétition où le vainqueur (un individu ou une équipe) reçoit le titre de champion ;

5) pièce de métal donnée en prix dans certains concours, certaines épreuves sportives ;

6) personne qu'on affronte, contre qui on lutte ;

7) personne passionnée de sport ;

8) spectateur qui encourage une équipe ou un sportif en particulier dans le cadre d'une compétition ;

9) établissement et salle où on se livre à des exercices sportifs ;

10) bassin artificiel dans lequel on nage ;

11) lieu aménagé pour le patinage sur glace ;

12) terrain de tennis ;

13) piste pour les courses cyclistes ;

14) terrain pour le jeu de boules ;

15) machine d'exercice physique qui reproduit la marche ou la course à pied ;

- 16) appareils destinés à faire des exercices visant à développer la musculature ;
- 17) chaussures dont la semelle est munie de roulettes pour glisser sur le sol.

5. Reliez les sports et les catégories auxquelles ils appartiennent :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1) l'aéromodélisme, le cerf-volant, le deltaplane, le parachutisme ; 2) le sport automobile, le sport motocycliste ; 3) l'aviron, la natation, la planche à voile, le plongeon, le water-polo ; 4) le lancer du javelot, le saut en longueur, la course de fond ; 5) le badminton, le tennis, le tennis de table ; 6) le basketball, le volley-ball, le football, le rugby ; 7) l'aïkido, le judo, le karaté ; 8) le bobsleigh, le hockey sur glace, la luge, le patinage artistique ; 9) la boxe, l'escrime, la lutte gréco-romaine ; 10) l'équitation, le polo, le saut d'obstacles ; 11) l'alpinisme, l'escalade sportive, la randonnée pédestre ; 12) le ski alpin, le ski de fond, le biathlon, le snowboard ; 13) le billard, le bowling, les fléchettes, la pétanque. | <ul style="list-style-type: none"> a) l'athlétisme ; b) les sports collectifs ; c) les sports mécaniques ; d) les sports de raquette ; e) les arts martiaux ; f) les sports de combat ; g) les sports de glace ; h) les sports de plein air et de nature ; i) les sports aériens ; j) les sports de cible ; k) les sports nautiques ; l) les sports de glisse ; m) les sports équestres. |
|--|---|

6. Où pratique-t-on les sports suivants ? Reliez les deux parties :

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1) l'athlétisme et les sports collectifs en extérieur ; 2) la natation, le plongeon, le water-polo ; 3) le hockey sur glace, le patinage artistique ; 4) le tennis ; 5) les sports hippiques ; 6) le cyclisme sur piste ; 7) la pétanque ; 8) les arts martiaux ; 9) le skateboard ; 10) le roller ; 11) l'escalade. | <ul style="list-style-type: none"> a) un vélodrome ; b) un stade ; c) un court ; d) une patinoire ; e) une piscine ; f) un dojo ; g) un hippodrome ; h) un mur d'escalade ; i) un roller park ; j) un skatepark ; k) un boulodrome. |
|--|--|

7. Expliquez en français :

- 1) un sport extrême ;
- 2) un fervent de sport ;
- 3) un équipement sportif ;
- 4) un ergomètre.

8. Répondez aux questions suivantes.

- 1) Quels sports appartiennent à l'athlétisme ?

- 2) Quels sont les sports collectifs ?
- 3) Quels sports appartiennent à la gymnastique ?
- 4) Quels sports appartiennent aux épreuves combinées ?
- 5) Quels sont les sports mécaniques ?
- 6) Quels sont les sports de raquette ?
- 7) Quels sont les sports équestres ?
- 8) Quels sports appartiennent au cyclisme ?
- 9) Quels sont les arts martiaux ?
- 10) Quels sont les sports de combat ?
- 11) Quels sont les sports de glace ?
- 12) Quels sont les sports de force ?
- 13) Quels sont les sports de plein air et de nature ?
- 14) Quels sont les sports aériens ?
- 15) Quels sont les sports de cible ?
- 16) Quels sont les sports nautiques ?
- 17) Quels sont les sports de glisse ?
- 18) Quels autres sports peut-on nommer ?
- 19) Quels équipements sportifs existe-t-il et quels sports y sont pratiqués ?
- 20) Quel matériel sportif y a-t-il ?

Texte A Le sport en France

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

la détente – розслаблення; відпочинок

la performance – спортивне досягнення; результат змагання

les boules (f, pl), le jeu de boules – гра в шари

à part qch – виключаючи, за виключенням; якщо не враховувати...

véhiculer qch – передавати, повідомляти

l'engouement (m) – захоплення, пристрасть

un circuit – круговий маршрут, пробіг

le classement général – загальна класифікація

un maillot jaune – жовта майка (футболка) лідера

un apport financier – фінансовий внесок

La Grande Boucle – «Велика петля» (неофіційна назва Тур де Франс)

le tourisme vert – туризм у сільській місцевості, сільський туризм, екотуризм

relayé(e) par les médias – той (та, те), що транслюється ЗМІ

des temps forts de la vie active – найважливіші моменти суспільного життя

un licencié – спортсмен, який має членський білет

la Lyonnaise, la boule lyonnaise – «ліонський шар» (гра в шари, що походить з Ліону)

la pétanque – петанк (гра в шари, що виникла у Провансі на півдні Франції)

le ski alpin – гірськолижний спорт

le surf [sœrf] – тут гірський серфінг

le ski de fond – біг на лижах
la raquette – ходьба на снігоступах
délaisser – залишати, покидати

Le sport en France

L'accroissement de la pratique du sport est une conséquence de l'attention que l'homme d'aujourd'hui porte à son corps et à son équilibre. Le sport est considéré par les Français comme un loisir plutôt que comme un moyen de compétition, la détente est plus importante que la performance.

Les activités les plus pratiquées sont le vélo, la marche, la natation, suivies par le footing-jogging, les boules et les sports d'hiver. En club, ce sont le football et le tennis qui sont les plus pratiqués. Les sports de plein air se sont beaucoup développés ces dernières années, en particulier la pratique de la randonnée à pied ou à vélo.

Le sport se pratique plutôt en groupe, principalement en famille ou avec des amis. Les femmes sont moins sportives que les hommes. Certains sports sont marqués sexuellement, par exemple, la gymnastique, le patinage sur glace et la danse attirent une majorité de femmes, mais les sports collectifs, à part le basket et le volley, ainsi que les sports « violents » (arts martiaux, chasse, sports mécaniques...) et les sports aquatiques sont en majorité pratiqués par les hommes.

Les enfants influencés par les médias et l'image des grands champions qu'ils véhiculent s'intéressent de plus en plus au sport. Le développement des équipements sportifs a favorisé cet engouement.

Le cyclisme

Le cyclisme est le sport le plus pratiqué juste devant la randonnée pédestre. L'équipement est considérable : 68 % des Français possèdent un vélo, la moyenne en est de deux par foyer. L'usage est avant tout orienté vers les loisirs : balade et sport. 36 % des Français déclarent utiliser le vélo comme moyen de déplacement.

Le Tour de France cycliste est un événement sportif international très populaire. Il se déroule chaque année au mois de juillet, les cyclistes effectuent un circuit d'environ 3000 km. Certains spectateurs n'hésitent pas à attendre plusieurs jours au bord de route pour voir passer très vite leur équipe favorite et le premier du classement général, qui porte un maillot jaune. Une vingtaine de villes étapes hébergent les cyclistes, la caravane publicitaire et de nombreux touristes. Pour ces villes le Tour représente un apport financier important. La Grande Boucle se termine traditionnellement à Paris sur les Champs-Élysées.

La randonnée pédestre

La marche est une activité qui rencontre un grand succès depuis quelques années ; sans doute à cause d'un intérêt croissant pour la nature (flore, faune, paysages) et du développement d'un tourisme vert. C'est un sport qui se pratique individuellement, en famille ou en groupe, et qui séduit les seniors.

Le football

Le foot est à la fois un sport et un spectacle. Les supporters (90 % sont des hommes) se déplacent chaque semaine pour assister aux rencontres du championnat de

France. Les grandes compétitions, relayées par les médias, sont des temps forts de la vie collective.

C'est la fédération de football qui compte le plus grand nombre de licenciés, mais leur nombre a tendance à diminuer (un peu moins de 2 millions).

Le rugby

Alors que le football est présent sur l'ensemble du territoire français, le rugby est essentiellement pratiqué au sud d'une ligne La Rochelle-Bourg-en-Bresse avec une plus forte concentration dans le Sud-Ouest. L'audience du rugby à la télévision est comparable à celle du football, ce qui est remarquable dans la mesure où le rugby compte huit fois moins de licenciés que le football.

Les jeux de boules

Le jeu de boule est un sport très populaire et très ancien. Il y a différentes sortes de jeux, la Lyonnaise et la pétanque sont les plus répandus et sont tous deux considérés comme des sports. La pétanque occupe la sixième place en France par le nombre de ses licenciés.

Jouer aux boules est à la portée de tout le monde, et les parties de pétanque animent les places des villages les soirs d'été.

Les sports d'hiver

Les sports d'hiver concernent les catégories sociales les plus aisées, seulement 9 % des Français peuvent les pratiquer, et essentiellement les moins de 45 ans. Le ski alpin et le surf arrivent en tête des activités. Si le ski de fond est en baisse, la pratique de la raquette, peu coûteuse et ne nécessitant pas une condition physique exceptionnelle, séduit de plus en plus de vacanciers. Les stations des Alpes sont les plus recherchées pour l'étendue des domaines skiables et l'altitude, mais certains délaissent les « usines à neige » au profit de stations plus modestes à l'ambiance plus familiale. On skie dans les Pyrénées, le Jura, les Vosges et même en Corse.

Les grands événements sportifs

Beaucoup de Français restent spectateurs des grands événements sportifs. Parmi les principales manifestations sportives en France, on peut citer :

le cyclisme : le fameux Tour de France qui existe depuis 1903 ; Paris-Roubaix, une des plus anciennes courses cyclistes, créée en 1896 ;

le tennis : le Tournoi de Roland-Garros (1925) ;

le sport automobile : les 24 heures du Mans (1923) ; le rallye automobile Monte-Carlo (1911) ; le Paris-Dakar (1978) ;

le sport motocycliste : le Bol d'or (1922) ;

les courses de chevaux : le Grand Prix de Paris à Longchamp, le Prix de l'Arc de Triomphe, le Prix d'Amérique à Vincennes, le Prix de Diane à Chantilly ;

le football : la Coupe de France et le Championnat de France de football ;

le rugby : le Championnat de France de rugby ;

la voile : le Tour de France à la voile (1978).

Compréhension du texte

1. Quelle est l'attitude des Français à l'égard du sport ?
2. Quelles activités sportives sont les plus pratiquées ?
3. Qui pratique plus le sport : les femmes ou les hommes ? Quels sports sont plutôt féminins ? Lesquels sont plutôt masculins ?
4. Est-ce que les enfants s'intéressent au sport ? Qu'est-ce qui a favorisé cet engouement ?
5. Est-ce que le cyclisme est développé en France ? Quelle course cycliste française a une renommée internationale ?
6. Est-ce que la randonnée pédestre a un grand succès ?
7. Quel sport d'équipe compte le plus grand nombre de licenciés ?
8. Est-ce que le rugby est pratiqué en France ?
9. Est-ce que les jeux de boules sont répandus ?
10. Est-ce que les sports d'hiver sont développés ? Où peut-on skier en France ?
11. Quels sont les grands événements sportifs en France ?

Réseaux lexicaux

Avant de discuter révisez les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- les épreuves sportives ;
- les différentes disciplines sportives.

Questions à discuter

1. Comparez les activités sportives en France et en Ukraine. Quelles sont les différences ? Quelles sont les similitudes ?
2. Est-ce que vous faites du sport ? Pourquoi ?

Texte B Le Tour de France

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

« les géants de la route » – чемпіони велоперегонів
les us [ys] et coutumes – норми і звичаї
la caravane du Tour, la caravane publicitaire – рекламний караван
insolite – незвичайний
un(e) intervenant(e) – учасник, -ця
la lanterne rouge – «червоний ліхтар» (гонщик, який займає останнє місце в загальній класифікації)
la banderole – вимпел, прапорець
le boudin gonflable – надувний валик
la voiture balai – машина, що підбирає велогонщиків, які відстали
le prix du lauréat – *тут* премія переможцю велоперегонів

Le Tour de France

Le Tour de France est une compétition cycliste par étapes créée en 1903 par Henri Desgrange*. Il se déroule chaque année en France, au mois de juillet. Il se tient actuellement sur plus de 3 000 kilomètres. « Le Tour » ou encore « la Grande Boucle », tel qu'on le nomme aussi en France, est considéré comme l'épreuve cycliste la plus prestigieuse au monde.

Le premier Tour de France a été organisé en 1903 : 2428 km à courir en six étapes. Quelques étapes avaient plus de 500 km. Un jour, Louis Garin, le premier vainqueur était resté sur son vélo pendant plus de dix-huit heures. Les coureurs roulaient, nuit et jour, sur de mauvaises routes.

Aujourd'hui les étapes sont plus nombreuses et plus courtes. Les coureurs traversent une vingtaine d'étapes, y compris plusieurs étapes de plaine et de montagne. Pendant un mois, ils font chaque jour 200 ou 300 kilomètres. On les appelle « les géants de la route ». Les routes sont bonnes et permettent le passage des coureurs et d'une grande caravane : voitures publicitaires, motos de la police et des reporters, voitures du directeur du Tour et des directeurs sportifs, des mécaniciens, etc. Les meilleures équipes et les meilleurs coureurs montrent une énergie et un courage extraordinaire. Le Tour de France est utilisé par de nombreuses firmes pour faire la publicité de leurs marchandises. Le Tour, c'est vrai, est une affaire commerciale.

Le Tour de France dure 21 jours. Le lieu de départ est toujours différent, mais la destination est la même : la Grande Boucle se termine traditionnellement à Paris sur les Champs-Élysées.

Us et coutumes du Tour de France

Le maillot jaune du leader du classement général est l'un des symboles les plus emblématiques du Tour de France. La couleur jaune rappelle celle du journal *L'Auto* (ancêtre de *L'Équipe*), organisateur de l'épreuve. La signature d'Henri Desgrange, le fameux HD, orne ce maillot distinctif qui a été créé en 1919.

Environ une heure avant le passage des coureurs, **la caravane du Tour** passe et distribue des objets en tout genre. Les véhicules sont le plus souvent insolites et décorés avec de la publicité. Ce défilé publicitaire a été créé en 1930 et connaît toujours un immense succès auprès des spectateurs.

Les spectateurs étaient estimés à 100 000 lors de la première édition ; ils sont plus de 12 millions aujourd'hui aux bords des routes du Tour et plus de 3,5 milliards à suivre le Tour devant la télévision.

Radio-Tour informe spectateurs, journalistes et directeurs sportifs de tous les événements ponctuant la course en temps réel. Malgré la multiplication récente des moyens de communication, « Radio-Tour » est aujourd'hui encore essentielle pour tous les intervenants du Tour.

La Poste fait suivre le courrier des coureurs sur le Tour. Ainsi, il est possible, et même recommandé aux supporters, d'écrire à leur coureur préféré durant l'épreuve en indiquant en guise de destinataire « Coureur X, Équipe, Tour de France – Dynapost ». Chaque jour, le facteur du Tour fait sa tournée et, d'étape en étape, délivre le courrier des fans aux coureurs. Dynapost publie un classement des coureurs recevant le plus de lettres de fans durant l'épreuve.

La lanterne rouge désigne le dernier du classement général. C'est une référence aux feux rouges qui signalent l'arrière d'un véhicule.

La flamme rouge désigne la banderole placée au-dessus de la route au niveau du dernier kilomètre de chaque étape. Tout le long de l'étape, le kilométrage est indiqué par des banderoles (25, 20, 15, 10, 5, 4, 3, 2, et 1). La banderole du dernier kilomètre est néanmoins très différente des autres : il s'agit d'un énorme boudin gonflable alors que toutes les autres ne sont que de simples banderoles en toile.

La voiture balai circule derrière les derniers compétiteurs et a pour rôle de récupérer les coureurs qui ne peuvent plus continuer la course.

Les primes du Tour de France attirent les meilleurs coureurs et les incitent à se battre pour la première place, assurant ainsi le spectacle. En 2014, 2,035 millions d'euros de primes ont été distribués aux coureurs du Tour de France, dont 450 000 euros pour le vainqueur. Ce prix du lauréat n'a pas changé depuis 2006.

Commentaire

Henri Antoine Desgrange (1865-1940) est un coureur cycliste, dirigeant sportif et journaliste français. En 1903, étant directeur et rédacteur en chef du quotidien sportif parisien *L'Auto*, Henri Desgrange organise, à la suite d'une idée de son collaborateur, le journaliste Géo Lefèvre, une course cycliste sur route, le Tour de France. Jusqu'en 1939, il reste l'organisateur du Tour, interrompu par la guerre.

Compréhension du texte

1. Quand est-ce que le Tour de France a été créé ? Par qui ?
2. En quel mois se déroule-t-il ?
3. Quelle est la longueur du circuit ?
4. Comment appelle-t-on le Tour de France encore ?
5. Comment a été la première édition du Tour de France ?
6. Comment est le Tour de France aujourd'hui ?
7. Quels sont les us et coutumes du Tour de France ?

Exposé oral / Présentation

Préparez un exposé oral ou faites une présentation sur le Tour de France. Pensez à utiliser les images, les vidéos, les statistiques, etc.

Texte C Le Tournoi de Roland-Garros

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

la terre battue – ґрунтовий корт

la manche – спорт тур, партія

rémunéré(e) – який (що) оплачується

un vainqueur en simple – переможець в одиночному розряді

la parité de rétribution – рівність премії, винагороди

la dotation – призовий фонд

la journée d'exhibition – тут день показових виступів

une association caritative – добродійна, благодійна організація

le pendant féminin – тут жіночі змагання

Le Tournoi de Roland-Garros

Les **Internationaux de France**, ou **Tournoi de Roland-Garros**, ou plus simplement **Roland-Garros**, est un tournoi de tennis sur terre battue créé en 1925 et qui se tient annuellement depuis 1928 à Paris, dans le stade Roland-Garros*. Il succède au *Championnat de France* créé en 1891. Organisé par la Fédération française de tennis (FFT), il se déroule sur la dernière semaine de mai et la première semaine de juin. Il est l'un des quatre tournois du Grand Chelem*, le deuxième dans le calendrier après l'Open d'Australie en janvier. Suivent le tournoi de Wimbledon, dernière semaine de juin et première semaine de juillet, puis l'US Open en août. Dans le monde du tennis à majorité anglophone, le tournoi est aussi connu sous le nom de *French Open*.

Les Internationaux de France de tennis sont le plus grand tournoi de la saison de tennis sur terre battue et le seul tournoi du Grand Chelem se disputant sur cette surface. Il est considéré comme le second plus prestigieux tournoi de tennis au monde après le tournoi de Wimbledon bien qu'il soit l'événement tennistique bénéficiant de la plus large audience et couverture médiatique à travers la planète. De plus, de nombreux joueurs issus de régions du globe où le tennis se joue majoritairement sur terre battue, telles l'Amérique latine ou l'Europe du Sud, voient en Roland-Garros le plus important rendez-vous de l'année. Du fait de la surface lente et des matchs en cinq sets sans jeu décisif dans la dernière manche, Roland-Garros est considéré comme le tournoi de tennis le plus difficile et exigeant physiquement.

La première édition du « championnat de France international de Tennis » s'est tenue à Paris en 1891. Le premier tournoi féminin a eu lieu six ans plus tard, en 1897. Les championnats de France de Tennis étaient réservés, jusqu'en 1924 inclus, aux joueurs français et étrangers licenciés dans des clubs français. Le tournoi se tenait alternativement sur les installations du Racing club de France et du Stade français jusqu'en 1927. Le stade Roland-Garros, où se tient actuellement le tournoi, a été inauguré en 1928 pour les besoins de la Coupe Davis*.

Roland-Garros est le premier des quatre tournois du Grand Chelem à devenir « open » en 1968, c'est-à-dire ouvert aux joueurs amateurs et professionnels. Les tournois étaient jusque-là interdits aux joueurs officiellement professionnels considérés comme des traîtres à l'esprit sportif.

Le tournoi de Roland-Garros est le tournoi du Grand Chelem le mieux rémunéré avec une récompense de 1 650 000 € pour les vainqueurs en simple (édition de 2014). Depuis l'édition de 2007, la FFT a instauré la parité de rétribution entre joueurs et joueuses, ce qui est une première dans l'histoire du tennis. La dotation totale du tournoi pour 2014 dépasse 25 000 000 €.

À la veille de l'ouverture du tournoi, se déroule traditionnellement la journée d'exhibition (les meilleurs joueurs viennent y jouer des matchs exhibitions d'un set), dont les profits sont reversés à diverses associations caritatives.

Dans le cadre du tournoi de Roland-Garros a lieu *le Trophée des Légendes*, tournoi opposant d'anciennes gloires du tennis. Créé en 1998, il se déroule durant la seconde semaine de la quinzaine des Internationaux de France. Deux compétitions sont organisées, l'une pour les joueurs âgés de 35 à 45 ans, l'autre pour ceux de plus de 45 ans. Depuis 2010, le pendant féminin du trophée des Légendes a été créé et il se déroule pendant la même période.

Commentaires

Eugène Adrien Roland Georges Garros, connu comme **Roland Garros**, né le 6 octobre 1888 à Saint-Denis de La Réunion, est un aviateur français, lieutenant pilote lors de la Première Guerre mondiale, mort dans un combat aérien le 5 octobre 1918 à Vouziers (Ardennes). Sa célébrité est d'abord venue de ses exploits sportifs en aviation, et surtout de la toute première traversée aérienne de la Méditerranée, qu'il effectue le 23 septembre 1913 à bord d'un monoplan. Aujourd'hui, son nom reste associé au tournoi des Internationaux de France de tennis, car il se déroule dans le stade qui porte son nom depuis sa construction en 1928.

Au tennis, **le Grand Chelem** désigne une victoire dans tous les tournois dits du « Grand Chelem » au cours d'une même année : l'*Open d'Australie*, à Melbourne ; *Roland Garros*, à Paris ; l'*US Open*, à New York ; et *Wimbledon*, à Londres. Cela a été réalisé six fois en simple et neuf fois en doubles.

La Coupe Davis (en anglais *Davis Cup*) est la plus prestigieuse des compétitions internationales annuelles de tennis masculin par équipes. Le caractère collectif de la Coupe Davis tranche avec les autres grands tournois de tennis, sport individuel par excellence.

Compréhension du texte

1. Où et en quel mois se tient le Tournoi de Roland-Garros ?
2. Quand ce tournoi a-t-il été créé ?
3. Quels tournois du Grand Chelem existe-t-il ? Quelle est la particularité de Roland-Garros ?
4. Est-ce que le Tournoi de Roland-Garros est prestigieux ?
5. Pourquoi est-ce que le Tournoi de Roland-Garros est considéré comme le tournoi de tennis le plus difficile et exigeant physiquement ?
6. Qu'est-ce qu'on peut dire sur les premières éditions de ce tournoi ?
7. Quand est-ce que le Tournoi de Roland-Garros est devenu « open » ? Qu'est-ce que cela veut dire ?
8. Est-ce que le Tournoi de Roland-Garros est bien rémunéré ?
9. Qu'est-ce qui se déroule à la veille de l'ouverture du tournoi ?
10. Quel tournoi a lieu dans le cadre du tournoi de Roland-Garros ?

Réseaux lexicaux

Avant de discuter réviser les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- les équipements sportifs ;
- le matériel sportif.

Questions à discuter

1. Quels équipements sportifs sont courants en Ukraine ?
2. Quels sont les grands événements sportifs en Ukraine ?
3. Quelles disciplines sportives peuvent être considérées comme les sports nationaux en Ukraine ?

Textes complémentaires

1 24 Heures du Mans

Lisez le texte et complétez-le avec les mots de la liste :

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| <i>a) animations ;</i> | <i>e) plaque de bronze ;</i> |
| <i>b) événements ;</i> | <i>f) parade des pilotes ;</i> |
| <i>c) véhicules ;</i> | <i>g) fait partie ;</i> |
| <i>d) course automobile ;</i> | <i>h) existe.</i> |

Les 24 Heures du Mans est une d'une durée de 24 heures, se déroulant en juin sur un circuit routier, au sud de la ville du Mans, dans le département de la Sarthe en France. Cette épreuve depuis 1923.

Depuis 2012, l'épreuve du championnat du monde d'Endurance.

Quand Le Mans se met à l'heure de la course, ce ne sont pas seulement 24 heures mais une semaine complète d'..... . Tout commence avec le pesage des , sur la place de la République. Les essais et les qualifications suivent le mercredi et le jeudi. Le vendredi, s'ensuivent le Classic British Welcome, qui présente des véhicules classiques à Saint-Saturnin, une commune proche de la ville, et, en fin de journée, la fameuse qui présente l'ensemble des équipages engagés pour la course dans le centre ville, avec l'inauguration d'une nouvelle avec les empreintes des vainqueurs de l'année précédente.

Le samedi et tout au long du week-end de la compétition, les sont nombreuses, tels la fête foraine, les concerts, le village, et bien sûr la course.

2 Pierre de Coubertin

Lisez le texte et complétez-le avec les mots de la liste :

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| a) Jeux olympiques ; | f) première édition ; |
| b) Comité international olympique ; | g) activité frivole ; |
| c) établissements scolaires ; | h) nouveau souffle ; |
| d) événements culturels ; | i) devise personnelle ; |
| e) anneaux olympiques ; | j) maintien des Jeux. |



Pierre Fredy de Coubertin, baron de Coubertin, né le 1^{er} janvier 1863 à Paris et mort le 2 septembre 1937 en Suisse à Genève, est un historien et pédagogue français, qui a particulièrement milité pour l'introduction du sport dans les français. Dans ce cadre, il prend part au développement du sport en France dès la fin du XIX^e siècle avant d'être le rénovateur des Jeux olympiques de l'ère moderne en 1894 et de fonder le (CIO) dont il est le président de 1896 à 1925.

La de Coubertin était : « *Voir loin, parler franc, agir ferme* », mais même lui n'aurait pu prédire à quel point sa vision des Jeux allait transformer cette manifestation en l'un des les plus importants de notre histoire, touchant des milliards de personnes sur terre et s'invitant dans presque chaque foyer de la planète.

Il est difficile d'imaginer la tâche herculéenne que Pierre de Coubertin a dû mener pour rétablir, à lui tout seul ou presque, les à la fin du XIX^e siècle. Le baron de Coubertin a toujours affirmé que le sport organisé permettait de renforcer non seulement le corps, mais aussi la volonté et l'esprit. À son époque cependant, la plupart de ses concitoyens considéraient le sport comme une , préjudiciable au savoir et à l'intellect. C'est donc souvent avec indifférence, voire avec une franche résistance, que son appel au rétablissement des Jeux fut reçu. Pierre de Coubertin reconnut des années plus tard que son projet était « *un rêve et une chimère* ».

Malgré tous ces obstacles, il continua d'œuvrer avec détermination, offrant de son temps et de sa fortune pour donner un aux Jeux olympiques de l'Antiquité. Fort de sa remarquable intelligence, de son absolue certitude et de sa grande force de caractère, il gagna progressivement le soutien et la confiance de groupes d'individus partageant le même état d'esprit que lui. Dans un délai étonnamment court, ceux-ci allaient devenir les membres fondateurs du CIO en 1894. Deux ans plus tard, Athènes accueillait la des Jeux olympiques de l'ère moderne.

Pierre de Coubertin fut le deuxième président du CIO et son mandat de vingt-neuf ans (1896-1925) le plus long de l'histoire olympique. Il consacra l'essentiel du reste de sa vie à veiller au et à la pureté de la compétition. Le Mouvement olympique a eu sa part de difficultés, mais grâce à Coubertin, il a survécu, laissant un héritage dont des milliards de personnes continuent de bénéficier. Outre les Jeux olympiques, il nous a donné les – l'un des symboles les plus facilement identifiables dans le monde, les cérémonies d'ouverture et de clôture, le serment des athlètes, la Charte olympique et le Musée olympique.

Pour faire le bilan

1. Choisissez la bonne réponse.

1. Activité sportive particulièrement dangereuse pouvant exposer à des blessures graves en cas d'erreurs dans son exercice, c'est :
 - a) un sport professionnel ;
 - b) un sport extrême ;
 - c) un sport olympique.
2. Performance sportive officiellement constatée et surpassant toute autre performance précédente dans la même épreuve ou discipline, c'est :
 - a) la médaille ;
 - b) le score ;
 - c) le record.
3. Personne qu'on affronte, contre qui on lutte, c'est :
 - a) l'adversaire ;
 - b) le gagnant ;
 - c) le perdant.
4. Épreuve dans laquelle les membres d'une même équipe se succèdent à distances déterminées, c'est :
 - a) la course de fond ;
 - b) la course de relais ;
 - c) le sprint.
5. Sport pratiqué sur des bateaux naviguant en bassin ou sur des rivières, c'est :
 - a) l'escrime ;
 - b) l'aviron ;
 - c) l'haltérophilie.
6. Ski de descente, pratiqué sur des pentes raides, c'est :
 - a) le ski alpin ;
 - b) le ski de fond ;
 - c) le ski de vitesse.
7. Aménagement spatial ou construction permettant la pratique d'un ou plusieurs sports, c'est :
 - a) un ergomètre ;
 - b) un équipement sportif ;
 - c) un terrain de sport.
8. Établissement et salle où on se livre à des exercices sportifs, c'est :
 - a) un gymnase ;
 - b) un terrain de sport ;
 - c) un stade.
9. Un fervent de sport, c'est :
 - a) personne qui pratique un ou plusieurs sports ;
 - b) personne passionnée de sport ;
 - c) personne qui entraîne des sportifs.
10. Instrument formé de deux masses métalliques sphériques ou de disques de fonte, réunis par une tige, c'est :
 - a) un javelot ;
 - b) un poids ;
 - c) un haltère.
11. Objet plat et circulaire utilisé dans certains jeux ou sports, c'est :
 - a) une crosse ;
 - b) un palet ;
 - c) une batte.
12. Le Tour de France a été créé en :
 - a) 1903 ;
 - b) 1913 ;
 - c) 1933.
13. Le Tour de France se déroule au mois de :
 - a) mai ;
 - b) juillet ;
 - c) août.
14. Le Tour de France est appelé familièrement :
 - a) le Bol d'or ;
 - b) la Grande Boucle ;
 - c) le Trophée des Légendes.
15. Le Tour de France se termine traditionnellement à :
 - a) Marseille ;
 - b) Nice ;
 - c) Paris.
16. Le leader du classement général du Tour de France porte le maillot :
 - a) blanc ;
 - b) jaune ;
 - c) orange.
17. Le circuit du Tour de France est d'environ _____ kilomètres.
 - a) 1000 ;
 - b) 2000 ;
 - c) 3000.
18. Le Tournoi de Roland-Garros se tient annuellement à :
 - a) Lyon ;
 - b) Paris ;
 - c) Strasbourg.

2. Vrai ou faux ? Si c'est faux, corrigez-le.

1. Les fléchettes sont un sport de combat.
2. Le cerf-volant est un sport équestre.

3. La luge est un sport nautique.
4. La pétanque est un sport de cible.
5. La pelote basque est un sport de raquette.
6. Les gymnases de grande dimension sont le plus souvent nommés « palais des sports ».
7. En France, le cyclisme est très pratiqué et la plupart des Français possèdent un vélo.
8. La plupart des Français pratiquent les sports d'hiver.
9. Les 24 heures du Mans est une course cycliste.
10. Le Tournoi de Roland-Garros est l'un des quatre tournois du Grand Chelem et le seul tournoi sur terre battue.

HABITAT ET CADRE DE VIE

Vocabulaire thématique

Habiter

habiter : avoir sa demeure, sa résidence en (tel lieu) : *habiter une jolie maison, habiter à la campagne*

À quelle distance (de...) ?

-Vous habitez à quelle distance de Paris? – À une centaine de kilomètres.

J'habite à deux minutes de la gare.

Je suis à une heure en voiture de Paris.

C'est à plus d'une heure d'ici.

A combien êtes-vous de la station de métro? – 7 minutes.

déménager : changer de domicile : *Il a déménagé trois fois en un an.*

emménager : s'installer dans un nouveau logement

pendre la crémaillère : offrir un repas, une réception pour fêter son installation dans un nouveau logement

s'installer : **s'établir** dans un lieu, y établir sa résidence : *s'installer à Paris*

se loger : avoir un endroit pour habiter : *Il est difficile de se loger à Paris.*

vivre : *spécialt.* habiter : *vivre en ville, vivre à la campagne*

La ville et la campagne

un village : groupement d'habitations permanentes dont les habitants, en majorité, sont engagés dans le secteur agricole

une ville : agglomération relativement importante et dont les habitants ont des activités professionnelles diversifiées, notamment dans le domaine tertiaire

un chef-lieu : centre d'une division administrative

la capitale : ville où siège le gouvernement d'un État : *Paris est la capitale de la France.*

l'agglomération : ensemble urbain formé par une ville et sa banlieue : *Un Français sur dix habite l'agglomération parisienne.*

On habite **en ville** / **en banlieue** / **à la campagne**

En ville :

- en pleine ville = au centre
- à l'intérieur d'une ville on habite dans un quartier
- au centre de Paris on habite dans un arrondissement
- on habite une rue tranquille ou très animée

la banlieue : zone périphérique autour d'une ville

la proche banlieue : près de la ville

la grande banlieue : plus loin, à une heure environ en voiture ou en train

la province, c'est essentiellement toute cette partie de la France qui n'est ni Paris, ni sa banlieue

Les habitants

les habitants d'une ville, d'une banlieue, d'un immeuble, d'une maison

les citadins : habitants d'une ville

les banlieusards : ceux qui habitent en banlieue
les ruraux : habitants de la campagne
les villageois : habitants d'un village
les paysans (le paysan, la paysanne) = **les agriculteurs**
le parisien, la parisienne ≠ **le provincial, la provinciale**

Le quartier et la rue

le quartier : partie d'une ville: *quartier commerçant, quartier ouvrier*
un quartier **bien desservi** : métro et autobus à côté et fréquents // **mal desservi** – le contraire
un quartier **défavorisé** : quartier où il y a beaucoup d'habitants qui ont des difficultés : le chômage, peu d'argent...
les espaces verts = **les jardins publics** et les parcs
un arrondissement : subdivision administrative des départements et de certaines grandes villes : *Paris a 20 arrondissements.*
le trottoir : partie latérale d'une rue réservée à la circulation des piétons
le piéton : celui qui est à pied
la chaussée : espace réservé aux voitures
le caniveau : espace entre le trottoir et la rue
un panneau : surface en métal ou en bois avec un message
une affiche : grande feuille de papier avec un message, collée sur un mur. Dans le métro et sur les kiosques on trouve beaucoup d'affiches publicitaires.
un feu de circulation routière : dispositif lumineux destiné à régler la circulation
un carrefour : lieu où se croisent plusieurs routes ou rues
un rond-point : carrefour, place circulaire ou semi-circulaire

Le logement

le domicile : lieu habituel d'habitation
un logement individuel : construction qui ne comprend qu'un logement (maison)
un logement collectif : logement dans un immeuble collectif, c'est-à-dire dans un bâtiment qui comprend au moins deux logements
un grand ensemble : groupe important d'habitations collectives. Les grands ensembles sont dans les banlieues des villes.
un bidonville : quartier où il y a des maisons fabriquées avec des morceaux de bois, de la tôle, de vieux bidons, où habitent des gens très pauvres
une résidence principale : logement où le ménage demeure la plus grande partie de l'année
une résidence secondaire : logement utilisé pour les week-ends, les loisirs ou les vacances
un immeuble : grand bâtiment qui a plusieurs étages ; dans un immeuble, il y a des appartements ou des bureaux
une tour : immeuble très élevé (20 étages environ) : *La Tour Montparnasse abrite de nombreux bureaux.*
une barre : immeuble très long

un gratte-ciel (invar.) : immeuble de grande hauteur, à très nombreux étages (Il n'y a pas de vrais gratte-ciel à Paris ; le quartier de La Défense, avec le siège social de IBM, etc. se trouve à la périphérie de Paris.)

un(e) H.L.M. [aʃɛlɛm] (sigle de *habitation à loyer modéré*) : immeuble construit avec l'aide financière de l'État et dont les logements sont destinés aux familles à revenus modestes : *Il y a peu de H.L.M. à Paris, mais il y en a beaucoup en banlieue.* (Syn. :

un logement social)

un taudis : logement sans aucun confort dans un bâtiment en très mauvais état

un appartement : ensemble de pièces destiné à l'habitation, dans un immeuble, une grande maison, etc.

un studio : petit appartement comprenant une seule pièce principale avec un coin-cuisine et une salle de bains séparée

un deux-pièces, un trois-pièces...

un duplex : appartement sur deux étages réunis par un escalier intérieur

une chambre : pièce d'une habitation, surtout pièce où l'on dort : *chambre à coucher, chambre d'hôtel, chambre d'amis*

une maison : bâtiment construit pour servir d'habitation aux personnes : *rue bordée de maisons, maison de campagne*

une maison particulière = une maison individuelle : bâtiment construit pour abriter une famille (Syn. : **un pavillon** (mot surtout employé en banlieue))

une maisonnette : petite maison

une villa : maison d'habitation ou de villégiature, généralement vaste et avec jardin

une ferme : ensemble constitué par les bâtiments d'habitation et d'exploitation agricole

une fermette : 1) petite ferme ; 2) petite maison rurale

La description du logement

grand(e) = immense = spacieux(-se) ≠ petit = minuscule = exigü (exigüë)

riche = luxueux (-se) ≠ pauvre = simple = misérable

meublé(e) ≠ non meublé(e)

fumeur ≠ non fumeur

ancien(ne) ≠ moderne

rénové(e) = restauré(e) = refait à neuf = état neuf = en bon état ≠ en mauvais état

calme = paisible = tranquille ≠ bruyant(e)

clair(e) = ensoleillé(e) ≠ sombre = sans lumière

isolé(e) ≠ près du centre

confortable ≠ inconfortable = sans confort (pas de salle de bains ni de chauffage central)

neuf (neuve) ≠ vieux (vieille)

avec vue ≠ sans vue

qui donne sur...

situé(e) dans un quartier chic, dans un quartier commerçant, dans un quartier en rénovation...

bien desservi(e) (par les transports en commun; e.g., près d'une station de métro) // mal desservi(e)

La composition du logement

Parties d'un bâtiment : une cave, un sous-sol, un sol, un seuil, le rez-de-chaussée / le premier étage / le deuxième étage... , un grenier, un toit, une cheminée, un mur, un plafond, une fenêtre, un escalier, un ascenseur, un palier...

Autres : une cour, un jardin, une pelouse, une piscine, un étang, une terrasse, une véranda, un verger, un parking, un garage, les dépendances (f, pl), la loge du gardien (ou du concierge), les boîtes aux lettres, un interphone...

Attention !

le rez-de-chaussée (invar.) : partie d'un bâtiment située au niveau du sol ; le rez-de-chaussée correspond au premier étage américain

une maison à un étage = rez-de-chaussée + 1 étage

le premier étage français = le deuxième étage américain

Parties d'un appartement (d'une maison) : une antichambre, une entrée, un corridor, un couloir, une pièce, une chambre (à coucher), une chambre d'enfants, une chambre d'amis, un salon, une salle à manger, une salle de séjour (une salle à manger + un salon) = un living, un bureau, une cuisine (équipée), une salle de bains, des toilettes, un W.-C., un débarras, une buanderie, un balcon, une loggia [lodzja]...

La location et la vente

acheter // **vendre** une maison, un appartement

louer une maison, un appartement : 1) donner à loyer : *Le propriétaire loue sa maison au locataire.* 2) prendre à loyer : *Le locataire loue sa maison 1000 € par mois.*

le loyer : prix de la location d'un logement : *payer un loyer, un loyer modéré // un loyer élevé*

le/ la propriétaire : il / elle possède l'appartement ou la maison

le/ la locataire : il / elle verse chaque mois un loyer au propriétaire

le/ la colocataire : il / elle partage un logement – et le loyer – avec quelqu'un

un bail [baj] : contrat de location

payer une caution : payer une garantie

payer les factures d'électricité, de téléphone...

une agence immobilière : société servant d'intermédiaire dans le cadre d'une transaction immobilière, entre un propriétaire et un locataire ou entre un acheteur et un vendeur

chercher un logement dans **les petites annonces** par internet ou dans le journal (on cherche la page "petites annonces" et l'on consulte les colonnes "ventes" ou "locations")

l'état des lieux : description de la chose louée

L'ameublement et les meubles

Armoires (f, pl) : une bibliothèque, un buffet, une garde-robe, une penderie (avec des cintres), un placard, une commode, un trumeau, une servante...

Lits (m, pl) : un canapé-lit, un divan-lit, un divan, un sofa, un lit à deux places, des lits jumeaux, des lits gigognes, un lit pliant...

Sur le lit : un drap, un oreiller, une taie, une couverture, un édredon, une couette, un dessus-de-lit...

Sièges (m, pl) : un canapé, une chaise, une chaise pivotante, un fauteuil, un tabouret...

Tables (f, pl) : un bureau, un guéridon, une table basse, une table roulante, une table de chevet, une table de toilette, une table de cuisine...

Autres : un meuble à chaussures, un portemanteau, un porte-parapluie, une étagère avec des bibelots, un rayon avec des livres...

Parties de meubles : un bras, un pied, un siège, un dossier, une poignée, une portière, un tiroir, un coussin, un cintre...

Le décor

Fenêtre (f) : des rideaux (m, pl), des voilages (m, pl), des volets (m, pl), le rebord des fenêtres...

Mur (m) : le papier peint, la peinture, la tapisserie, le PVC...

Éclairage (m) : un interrupteur, une prise de courant, une ampoule, une applique, un lampadaire, une lampe, un lustre, une suspension...

Plancher (m) : le carrelage, le lino, la moquette, le parquet, le parquet flottant, un tapis, une carpeppe...

Appareils électroménagers : un aspirateur, un fer à repasser, un lave-linge, un lave-vaisselle, un chauffe-eau, un sèche-cheveux, un radiateur électrique, un climatiseur...

Équipement audiovisuel : une chaîne hi-fi, un lecteur de CD ou de DVD, un téléviseur, un poste de radio, un ordinateur, une imprimante...

Cuisine : un évier, un robinet d'eau chaude / froide, des placards (m, pl), une poubelle, une table de cuisine avec des chaises, une cuisinière (à gaz ou électrique), une plaque vitrocéramique, un four, un four à micro-ondes, une hotte aspirante, un réfrigérateur (= un frigo (fam)), un congélateur, une cafetière électrique, une bouilloire électrique, un grille-pain, un multicuiseur, un cuit vapeur ou cuiseur vapeur, un robot de cuisine ou robot multifonction...

Salle de bains : un lavabo, un robinet d'eau chaude et froide, une douche, une baignoire, un bidet, une éponge, une serviette, un drap de bain, un porte-savon, un miroir...

Rappel : Les expressions de la localisation

devant ≠ derrière

à gauche (de/du/des) ≠ à droite (de/du/des)

en haut (de/du/des) ≠ en bas (de/du/des)

au-dessus (de/du/des) ≠ en dessous (de/du/des)

au centre (de/du/des)

à côté (de/du/des) = près (de /du/des)

au nord (de/du/des) ≠ au sud (de/du/des), à l'est ≠ à l'ouest (de/du/des)

autour (de /du/ des)

au bord (de/du /des)

entre

Exercices de lexique

1. Trouvez le mot qui correspond à ces définitions dans le *Vocabulaire thématique*.

- 1) changer de domicile ;
- 2) s'installer dans un nouveau logement ;
- 3) offrir un repas, une réception pour fêter son installation dans un nouveau logement ;
- 4) avoir un endroit pour habiter ;
- 5) zone périphérique autour d'une ville ;
- 6) subdivision administrative des départements et de certaines grandes villes ;
- 7) partie latérale d'une rue réservée à la circulation des piétons ;
- 8) espace entre le trottoir et la rue ;
- 9) carrefour, place circulaire ou semi-circulaire ;
- 10) lieu habituel d'habitation ;
- 11) groupe important d'habitations collectives ;
- 12) quartier où il y a des maisons fabriquées avec des morceaux de bois, de la tôle, de vieux bidons, où habitent des gens très pauvres ;
- 13) immeuble construit avec l'aide financière de l'État et dont les logements sont destinés aux familles à revenus modestes ;
- 14) logement sans aucun confort dans un bâtiment en très mauvais état ;
- 15) prix de la location d'un logement ;
- 16) contrat de location ;
- 17) description de la chose louée.

2. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression synonyme.

- 1) s'installer ;
- 2) les paysans ;
- 3) un logement social ;
- 4) une maison individuelle ;
- 5) grand(e) ;
- 6) luxueux (-se) ;
- 7) rénové(e) ;
- 8) calme ;
- 9) clair(e).

3. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression antonyme.

- 1) le parisien, la parisienne ;
- 2) une résidence principale ;
- 3) grand(e) ;
- 4) luxueux (-se) ;
- 5) rénové(e) ;
- 6) calme ;
- 7) clair(e) ;
- 8) bien desservi(e).

4. Devinez de qui ou de quoi on parle et écrivez vos réponses.

- 1) centre d'une division administrative ;
- 2) ville où siège le gouvernement d'un État ;
- 3) ensemble urbain formé par une ville et sa banlieue ;
- 4) habitants d'une ville ;
- 5) ceux qui habitent en banlieue ;
- 6) habitants de la campagne ;
- 7) surface en métal ou en bois avec un message ;
- 8) dispositif lumineux destiné à régler la circulation ;
- 9) lieu où se croisent plusieurs routes ou rues ;
- 10) grand bâtiment qui a plusieurs étages ;
- 11) immeuble très élevé ;
- 12) immeuble très long ;
- 13) immeuble de grande hauteur, à très nombreux étages ;
- 14) petit appartement comprenant une seule pièce principale avec un coin-cuisine et une salle de bains séparée ;
- 15) appartement sur deux étages réunis par un escalier intérieur ;
- 16) il / elle possède l'appartement ou la maison ;
- 17) il / elle verse chaque mois un loyer au propriétaire ;
- 18) il / elle partage un logement – et le loyer – avec quelqu'un.

5. Vrai ou faux ?

- 1) Un(e) H.L.M. est un immeuble construit avec l'aide financière de l'État et dont les logements sont destinés aux familles à revenus modestes.
- 2) L'expression « pendre la crémaillère » veut dire « habiter à la campagne ».
- 3) « Un bidonville » est la zone périphérique autour d'une ville.
- 4) « Un gratte-ciel » est un immeuble très long.
- 5) Le rez-de-chaussée est la partie d'un bâtiment située au niveau du sol.
- 6) « Payer une caution » veut dire « payer une garantie ».
- 7) « L'état des lieux » est la description de la chose louée.

6. Complétez les phrases suivantes avec un mot ou une expression du *Vocabulaire thématique*.

1. Il _____ à deux minutes de la gare.
2. Il _____ trois fois en un an.
3. Il est difficile de _____ à Paris.
4. Un Français sur dix habite _____ .
5. Paris a vingt _____ .
6. Il y a peu de _____ à Paris, mais il y en a beaucoup en banlieue.
7. La Tour Montparnasse abrite de nombreux _____ .
8. Le locataire _____ sa maison 1000 € par mois.

7. Expliquez en français :

- 1) pendre la crémaillère ;

- 2) la proche banlieue / la grande banlieue ;
- 3) un quartier bien desservi ;
- 4) un quartier dévalorisé ;
- 5) les espaces verts ;
- 6) un logement individuel / un logement collectif ;
- 7) une résidence principale / une résidence secondaire ;
- 8) un(e) H.L.M. ;
- 9) louer une maison, un appartement ;
- 10) une agence immobilière.

8. Répondez aux questions suivantes.

- 1) Quels mots désignent les habitants ?
- 2) Quels types de logement y a-t-il ?
- 3) Quels mots et expressions décrivent un logement de façon positive ?
- 4) Quels mots et expressions décrivent un logement de façon négative ?
- 5) Quelles sont les parties d'un bâtiment ?
- 6) Quelles sont les parties d'un appartement (d'une maison) ?
- 7) Quels mots et expressions désignent l'ameublement et les meubles ?
- 8) Quels mots et expressions désignent le décor et l'équipement ?

Texte A Le logement en France

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

une HLM (habitation collective à loyer modéré) – муніципальний багатоквартирний будинок

une cité – *тут* містечко, квартал

la délinquance – злочинність

un emprunt – позика, кредит

le loyer – квартирна плата, орендна плата

la console de jeux – ігрова приставка

un lieu partagé – *тут* місце, де всі збираються

la gestion – керування

le mobilier – меблі

des tréteaux (m, pl) – підставка

une lampe baladeuse – переносна, пересувна лампа

le dépareillé – *тут* розрізнений стиль

la récupération – повторне використання

la couette nordique – тепла ковдра, скандинавська ковдра

le futon japonais – японський футон (матрац)

le polochon – *розм.* подушка у вигляді валика

la colocation – спільна оренда квартири

Le logement en France

Collectif ou individuel

Il existe plusieurs types de logement, adaptés aux différentes situations familiales et financières. Tout d'abord, il convient de distinguer un logement collectif et un logement individuel.

La tradition de la maison individuelle est très forte en France. Habiter une maison individuelle, qui est associée à la famille, aux enfants, à la vie de retraités, représente le rêve de 85 % des Français, et plus de la moitié (56 %) y habitent effectivement : cadres avec enfants, classes moyennes-supérieures, retraités constituent la population majoritaire de ces maisons individuelles.

18 % des Français habitent une HLM (habitation collective à loyer modéré) : on y trouve des couples plus jeunes, des immigrés et des gens âgés qui ont de faibles revenus. Les HLM, situées le plus souvent dans la banlieue des villes, sont regroupées dans de grands ensembles appelés « cités ». Certaines d'entre elles connaissent aujourd'hui des problèmes d'insécurité et de délinquance.

Être propriétaire de son logement fait également partie des rêves d'une majorité de Français. Le nombre de propriétaires augmente tout le temps. Au total, on compte 57 % des Français propriétaires de leur résidence principale et 12 % qui ont, en plus de leur logement principal, une résidence secondaire à la campagne. L'État encourage l'accession à la propriété par différentes aides financières, mais c'est un rêve qui coûte cher : la moitié des acheteurs doivent faire des emprunts et les remboursements pèsent souvent très lourd dans leur budget.

L'espace de la maison

Avec la diminution du temps de travail, les Français passent plus de temps chez eux et dépensent plus d'argent pour entretenir et décorer leur intérieur. Plus d'un quart de leur budget est utilisé pour le logement : le loyer – la moitié ne sont pas propriétaires – et l'entretien.

Dans l'ensemble, tout le monde ou presque (94 %) est satisfait de son logement, synonyme de convivialité, de sécurité et de repos. Pourtant, l'aménagement change ; il doit répondre à de nouvelles exigences : des exigences de loisirs (DVD, télévision, console de jeux) ; des exigences professionnelles (ordinateur) ; des exigences individuelles (soins du corps).

Le salon reste l'espace principal où l'on se retrouve, où l'on discute, où l'on reçoit, où l'on se distrait.

La partie destinée au repas est essentiellement fonctionnelle : coin-repas dans la pièce principale ou table-bar, façon cuisine américaine. La cuisine, après avoir été un espace réduit où se préparaient les repas, s'agrandit et redevient un lieu partagé.

Le coin-bureau devient indispensable pour toutes les activités liées à l'ordinateur, à la gestion, au travail et à la communication à domicile : c'est vrai pour les cadres et pour les professions intellectuelles ou libérales.

Le mobilier change. Il se fait léger, fonctionnel, mobile pour une époque où les changements de situation individuelle et professionnelle sont fréquents : tables

pliantes, tréteaux, meubles sur roulettes, lampes baladeuses, guirlandes lumineuses, coussins servant de canapé témoignent d'une vie en mouvement.

Le dépareillé s'impose ; on le préfère aux ensembles composés de manière homogène : on mélange les styles, le moderne et l'ancien, le neuf et la récupération (le mobilier ou objets que l'on détourne de leur usage initial), et on se laisse aller aux influences ethniques (indienne, maghrébine*, japonaise, balinaise, africaine) que l'on retrouve dans les tissus d'ameublement, le petit mobilier, l'éclairage, les objets décoratifs, les ustensiles de cuisine. C'est ainsi que la couette nordique, le futon japonais ont sensiblement modifié les habitudes de couchage des Français qui cependant restent très attachés à ce vestige de l'Antiquité, cet oreiller de forme allongée et cylindrique, leur polochon !

Vivre ensemble

L'allongement de la durée des études, une entrée plus tardive dans la vie active ont vu se développer de nouvelles formes de cohabitation : selon Eurostat 2010*, un homme sur trois âgé de 25 à 34 ans vit encore chez ses parents et une femme sur cinq. On parle de la "génération kangourou" ou « génération Tanguy*". Tanguy, héros cinématographique, est devenu très rapidement le référent médiatique d'une jeunesse française tentée par le confort financier et affectif du cocon familial et singulièrement peu pressée de "quitter le nid".

7 à 10 % des jeunes ont choisi la solution de la colocation. Comme il est de plus en plus cher de se loger dans les grandes villes, certains préfèrent louer à plusieurs un grand appartement. C'est plus économique, pratique et convivial : on se partage le loyer, mais aussi les repas et les tâches ménagères... et on se sent moins seul. Rendue célèbre à la télévision par le feuilleton *Friends*, la colocation est synonyme de convivialité, de partage et d'échange. Elle permet de mieux affronter les situations professionnelles, financières et sentimentales.

Cette formule plaît non seulement aux étudiants, qui ne trouvent pas de chambres dans les (trop rares) cités universitaires, mais aussi à d'autres catégories de la population : des personnes de 35 à 49 ans qui redeviennent célibataires après un divorce par exemple, ou des provinciaux qui travaillent à Paris pendant la semaine et retournent chez eux le week-end.

Les colocataires se rencontrent par petites annonces dans la presse ou sur Internet. À Paris, un café organise chaque jeudi des rencontres entre futurs colocataires. Êtes-vous fumeur ou non fumeur ? Aimez-vous vivre la nuit ou le jour ? Êtes-vous ordonné ou désordonné ? Végétarien ou carnivore ? Il est préférable de connaître les goûts et les habitudes de l'autre avant de se lancer dans l'aventure de la cohabitation.

Commentaires

Le terme **Maghreb** désigne l'ensemble des pays du nord-ouest de l'Afrique, compris entre la mer Méditerranée et le Sahara. Dans son acception traditionnelle, le Maghreb comprend le Maroc, l'Algérie et la Tunisie, trois anciens pays berbères, islamisés et arabisés. En 1989 a été créée l'Union du Maghreb arabe (UMA), qui réunit, outre ces pays, la Libye et la Mauritanie.

Eurostat est une direction générale de la Commission européenne chargée de l'information statistique à l'échelle communautaire. Elle a pour rôle de produire les statistiques officielles de l'Union européenne.

Le **phénomène Tanguy** désigne un phénomène social selon lequel les jeunes adultes tardent à se séparer du domicile familial. Cette dénomination vient du film *Tanguy* (2001), d'Étienne Chatiliez, dont le personnage éponyme s'enferme dans ce type de situation. Une nouvelle expression est ainsi apparue pour désigner la classe d'âge de ces jeunes gens : la **génération Tanguy**.

Compréhension du texte

1. Quels deux types de logement distingue-t-on ? Lequel les Français préfèrent-ils ?
2. Par qui la population majoritaire des maisons individuelles est-elle constituée ? Et celle des HLM ?
3. Est-ce que la plupart des Français sont propriétaires de leur logement ?
4. Est-ce que les Français dépensent beaucoup d'argent pour leur logement ?
5. Comment l'aménagement de la maison change-t-il ? Et le mobilier ?
6. Quelles deux nouvelles formes de cohabitation ont apparues ? Quelles en sont les causes principales ? Parlez de chaque forme plus en détail.

Réseaux lexicaux

Avant de discuter réviser les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- le logement ;
- la description du logement ;
- la composition du logement ;
- la location et la vente.

Questions à discuter

1. Quelle est la situation du marché du logement en Ukraine ?
2. Est-ce que le phénomène de la « génération kangourou » et celui de la colocation existent en Ukraine ?

Texte B L'exode urbain

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

l'exode urbain (m) – масове переселення з міста в сільську місцевість

la zone périurbaine – приміська зона

l'ampleur (f) – розмах, масштаб

des franges urbaines (f, pl) – міські околиці

en avoir raz-le-bol de qch – набридло щось

avoir la cote auprès de qn – котируватися, мати успіх у

les migrants actifs – переселенці, що працюють

les néoruraux (m, pl) – нове покоління сільських жителів
renchérir – здорожувати, збільшувати ціну
accroître qch (p.p. accru) – збільшувати; посилювати, розширювати

L'exode urbain*

Près de 20 % des Français vivent aujourd'hui en zone périurbaine, selon les chiffres publiés par l'Insee* en 2014. Une évolution majeure de ces trente dernières années, qui s'est accélérée depuis cinq ans. C'est un phénomène aussi massif que silencieux, qui change le visage de l'Hexagone.

Quelles sont la nature et l'ampleur de ce phénomène ?

On a connu, en France comme dans tous les pays européens, une longue période d'exode rural. Celui-ci a concerné 12 millions de personnes en près de deux siècles, final très supérieur. Ce mouvement n'est d'ailleurs pas terminé. Mais un mouvement inverse existe également et, depuis 1970, ceux qui quittent la ville pour la campagne sont plus nombreux que ceux qui font l'inverse. L'exode urbain est la somme de deux mouvements : la périurbanisation – le développement des franges urbaines – et la rurbanisation – départ vers les zones rurales. Il a concerné jusqu'à présent 4,5 millions de personnes, mais son rythme est très rapide : environ 110 000 personnes par an, contre 70 000 pour l'exode rural.

Tout a commencé à la fin des années 1960, quand quelques milliers de jeunes urbains, sensibles à l'écologie et rejetant la société de consommation, choisissent de quitter la ville pour s'installer à la campagne. Un retour à la terre qui permet, notamment, l'ouverture des premières coopératives agricoles biologiques. Malgré cette première vague migratoire, les campagnes continuent de se dépeupler. Puis, au milieu des années 1990, une deuxième vague de départs relance l'économie et la démographie des campagnes. Cadres, ouvriers, professions intermédiaires... Ces nouveaux migrants quittent la ville non plus pour des raisons idéologiques mais plutôt parce qu'ils en ont ras-le-bol du stress, du bruit, de la pollution et des autres désagréments de la vie urbaine. Il s'agit, en majorité, de jeunes adultes âgés de 30 à 45 ans, souvent accompagnés de leurs enfants en bas âge, qu'ils souhaitent voir grandir dans un cadre plus naturel. Souvent, ils s'installent sur un territoire rural lié à leur histoire familiale ou visité régulièrement durant les vacances. À cette « motivation résidentielle » s'ajoute un argument beaucoup plus rationnel : le coût de la vie urbaine. La crise économique a ainsi accentué l'exode urbain, poussant les classes moyennes étouffées financièrement (loyer, école, etc.) à quitter la ville. Le Sud et la côte ouest ont particulièrement la cote. La Bretagne et l'Aquitaine arrivent ainsi en tête des régions les plus attractives pour les migrants actifs, tandis que la région Provence Alpes Côte d'Azur (PACA) attire toujours autant les retraités.

Quelles sont les causes de ce mouvement ?

Les causes en sont diverses. Psychologiques et qualitatives d'abord : avec la vogue de l'environnement apparue à la fin des années 1960, tout ce qui est petit est beau, et la campagne idéalisée apparaît plus agréable que la ville. De plus, les Français ont un goût ancien pour la maison individuelle : toutes les enquêtes (la première date

de 1945) le montrent. Une autre cause importante a joué : la banalisation de l'automobile, qui permet de vivre à la campagne et de travailler en ville. Le taux d'équipement a dépassé 50 % dans les années 1960, puis il a atteint cinq ménages sur six aujourd'hui. En outre, les technologies numériques favorisent la mobilité et le travail à distance.

Quelles sont les conséquences de cette évolution ?

D'abord des conséquences démographiques : elles sont moins importantes que celles de l'exode rural, car celui-ci a provoqué un rajeunissement massif des villes, un déséquilibre des sexes par un départ plus important des femmes, et une baisse de la natalité dans les campagnes privées de jeunes et de femmes. Au contraire, l'exode urbain concerne au premier chef des ménages avec enfants. Les conséquences sont aussi sociales : l'exode urbain a grandement contribué à l'unification des modes de vie entre ville et campagne en provoquant une accélération de la diffusion des équipements sanitaires, de l'électroménager, etc., en zone rurale. Les néoruraux conservent leurs habitudes de consommation (achats en grandes surfaces...) et sont imités par les populations locales. Et puis l'exode urbain a des effets économiques : il a renchéri les prix de l'immobilier, entraînant des difficultés à se loger pour les ménages d'origine rurale ; il a accru l'usage de l'automobile.

Commentaires

L'expression « **exode urbain** » désigne le phénomène qui conduit des populations, principalement des classes moyennes et supérieures, à quitter les villes pour s'installer dans les zones périurbaines ou la campagne située à proximité des zones urbaines. Depuis les années 1970, l'exode urbain touche essentiellement les pays développés. L'exode urbain a pour conséquence d'importantes migrations pendulaires, le matin et le soir, pour tous ceux qui travaillent en ville et habitent en périphérie.

L'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) collecte, produit, analyse et diffuse des informations sur l'économie et la société françaises.

Compréhension du texte

1. Quel phénomène change le visage de la France ces trente dernières années ?
2. Expliquez le phénomène de l'exode rural et celui de l'exode urbain. Combien de personnes ont-ils concerné ?
3. Quelles deux vagues l'exode urbain a-t-il connu ? De quelles catégories de population s'agit-il ? Pour quelles raisons quitte-t-on la ville ? Où va-t-on s'installer ?
4. Quelles sont les causes de ce mouvement ?
5. Quelles sont les conséquences de cette évolution ?

Réseaux lexicaux

Avant de discuter révisez les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- habiter en ville ou à la campagne ;
- les habitants ;
- le quartier et la rue.

Questions à discuter

1. Est-ce que le phénomène de l'exode urbain existe en Ukraine ?
2. Quels sont les avantages et les inconvénients de la vie en ville et à la campagne ? Et vous, où est-ce que vous voudriez vivre ?

Textes complémentaires

1 La colocation est un phénomène très tendance

Lisez le texte et complétez-le avec les mots de la liste :

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| a) vie estudiantine ; | e) solitude ; |
| b) budget "loyer" ; | f) emplois du temps ; |
| c) mode de vie ; | g) partager les frais ; |
| d) échec ; | h) États-Unis. |

Le phénomène de la colocation, émergé dans les années 1980 aux , est en plein essor.

Très répandue dans les pays anglo-saxons et européens, notamment en Allemagne et en Espagne, la colocation est entrée dans les habitudes françaises. En quelques années, ce collectif, popularisé par des séries ou des films, comme *Friends* ou *l'Auberge espagnole*, est devenu un véritable phénomène de société. Ne se limitant plus aux années de la , la colocation devient monnaie courante dans la tranche de 25-30 ans, chez les quarantenaires après un divorce ou une séparation et même, plus étonnamment, chez les plus âgés, les 60 ans et plus.

C'est effectivement la solution idéale pour et avoir plus d'espace que dans un studio. Vivre à plusieurs permettrait de faire de 25 à 40% d'économies sur le Pas négligeable quand on entre dans la vie active. Mais aussi quand la vie connaît des remous comme une séparation, un divorce. Ou quand on approche de la pension.

Le volet financier n'est pas le seul leitmotiv à la colocation. Lutter contre la , chez les jeunes comme chez les plus âgés, semble être une motivation à vivre sous un même toit.

Une organisation de tous les jours s'impose. La vie à plusieurs doit tenir compte des agendas, des , des amis qui passent dire bonjour, des humeurs... Certains partagent tout : les courses se font ensemble, la voiture se prête, les soirées se passent ensemble... D'autres se limitent à moins, voire ne se croisent même pas. L'histoire de la colocation a généralement une fin. Souvent perçue comme une transition, elle se termine quand la vie change de cap. Certains diront : "Vive la coloc !", d'autres verront cette expérience comme un La vie ensemble est rythmée par des hauts et des bas. Qu'on se connaisse ou pas avant d'embarquer dans l'aventure, la colocation est une situation de compromis entre les personnes y prenant part et également, un compromis dans sa vie personnelle : un espace partagé, pour une période, à un coût moindre...

2 Le bonheur est à la campagne !

Lisez le texte et complétez-le avec les mots de la liste :

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| a) vie rurale ; | e) régions les plus recherchées ; |
| b) nouveaux ruraux ; | f) repart à la campagne ; |
| c) immobilier hors de prix ; | g) fuient la ville ; |
| d) tensions ; | h) travaillent à distance. |

Autrefois, on quittait la campagne pour aller travailler en ville. Aujourd'hui, beaucoup de Français et vont vivre à la campagne.

Les Français déménagent de plus en plus. En cinq ans, un tiers des ménages ont changé de domicile. À 20 ans, on va habiter dans les grandes villes. À 40 ans, on avec sa famille. En dix ans, cinq millions de personnes se sont installées à la campagne.

Pour beaucoup, la ville est invivable. De nombreux citadins ne supportent plus l'..... , les embouteillages, le bruit, la pollution et l'insécurité. Ils cherchent du calme et de l'air pur. Ils rêvent d'acheter une maison dans un petit village pittoresque ou de retaper une vieille ferme. La Bretagne et le Sud de la France sont les

La population rurale change. Avant, il y avait seulement des agriculteurs. Maintenant, il y a des fonctionnaires, des cadres, des architectes, des informaticiens... Certains via Internet. D'autres font des allers-retours quotidiens vers la ville. Aujourd'hui, avec Internet et le TGV, la vie à la campagne est plus facile.

La change. Les villages sont plus animés. Il y a de nouvelles écoles, de nouvelles boutiques et de nouveaux restaurants. Le dimanche, les marchés et les terrasses des bistros sont noirs de monde.

Mais il y a parfois des entre les gens de la ville et les gens de la campagne. Les gens de la ville trouvent que les gens de la campagne sont trop nonchalants. À l'inverse, les gens de la campagne trouvent que les gens de la ville sont trop pressés. Quelquefois, les ne sont pas heureux. Ils ne s'adaptent pas à la vie rurale. Ils ne veulent plus faire 20 kilomètres pour acheter une baguette. Ils ne supportent plus les soirées trop calmes. Déçus par la vie à la campagne, ils retournent vivre en ville.

Pour faire le bilan

1. Choisissez la bonne réponse :

1. S'installer dans un nouveau logement, c'est :
a) déménager ; b) emménager ; c) se loger.
2. Centre d'une division administrative, c'est :
a) un chef-lieu ; b) la capitale ; c) l'agglomération.
3. Zone périphérique autour d'une ville, c'est :
a) le bidonville ; b) la banlieue ; c) la province.
4. Subdivision administrative des départements et de certaines grandes villes, c'est :
a) un quartier ; b) un secteur ; c) un arrondissement.
5. Grand bâtiment qui a plusieurs étages, c'est :
a) un immeuble ; b) un grand ensemble ; c) un logement collectif.
6. Petit appartement comprenant une seule pièce principale avec un coin-cuisine et une salle de bains séparée, c'est :
a) un taudis ; b) un studio ; c) un pavillon.
7. Prix de la location d'un logement, c'est :
a) un bail ; b) une caution ; c) le loyer.
8. Logement utilisé pour les week-ends, les loisirs ou les vacances, c'est :
a) une résidence principale ; b) une résidence secondaire ;
c) une résidence temporaire.
9. Le sigle H.L.M. signifie :
a) habitation à loyer modeste ; b) habitation à loyer modéré ;
c) habitation à loyer moyen.
10. Les citadins sont les habitants
a) de la capitale ; b) de la campagne ; c) d'une ville.
11. Trouvez le mot intrus :
a) un(e) H.L.M. ; b) un logement social ; c) un taudis.
12. Trouvez le mot intrus :
a) immense ; b) petit ; c) minuscule, d) exigü.
13. Trouvez le mot intrus :
a) luxueux ; b) pauvre ; c) simple ; d) misérable.
14. Trouvez le mot intrus :
a) rénové ; b) restauré ; c) refait à neuf ; d) en mauvais état.
15. Trouvez le mot intrus :
a) calme ; b) paisible ; c) tranquille ; d) bruyant.
16. Trouvez le mot intrus :
a) une garde-robe ; b) un cintre ; c) une penderie ; d) un placard.
17. Trouvez le mot intrus :
a) un canapé ; b) un divan ; c) un lit ; d) un sofa.
18. Trouvez le mot intrus :
a) une couverture ; b) un édredon ; c) une couette ; d) un dessus-de-lit.
19. Trouvez le mot intrus :
a) un coussin ; b) un fauteuil ; c) un tabouret ; d) une chaise.

20. Trouvez le mot intrus :

a) un bureau ; b) un guéridon ; c) une table basse ; d) un trumeau.

2. Vrai ou faux ? Si c'est faux, corrigez-le.

- 1) Une H.L.M. est un immeuble construit avec l'aide financière de l'État et dont les logements sont destinés aux familles à revenus modestes.
- 2) L'expression « pendre la crémaillère » veut dire « habiter à la campagne ».
- 3) « Un bidonville » est la zone périphérique autour d'une ville.
- 4) « Un gratte-ciel » est un immeuble très long.
- 5) Le rez-de-chaussée est la partie d'un bâtiment située au niveau du sol.
- 6) « Payer une caution » veut dire « payer une garantie ».
- 7) « L'état des lieux » est la description de la chose louée.
- 8) L'expression « les espaces verts » désignent les jardins publics et les parcs.
- 9) L'expression « louer une maison, un appartement » peut signifier à la fois « donner à loyer » et « prendre à loyer ».
- 10) La banlieue située à une heure environ en voiture ou en train de la ville est appelée « la proche banlieue ».
- 11) Plus de la moitié des Français habitent une maison individuelle.
- 12) Plus de la moitié des Français sont propriétaires de leur logement.
- 13) L'État met en place le système de différentes aides financières pour ceux qui désirent devenir propriétaires de leur logement.
- 14) Les HLM sont situées le plus souvent dans le centre-ville.
- 15) La colocation concerne seulement les étudiants qui ne trouvent pas de chambres dans les cités universitaires.

ACHATS

Vocabulaire thématique

Acheter ou ne pas acheter

acheter : obtenir, se procurer qch en payant

acheter qch (à) bon marché, à bon prix, à bas prix, à prix réduit, cher, à prix d'or (très cher)

acheter qch en gros, en détail, à crédit, à tempérament, au comptant, en solde

acheter qch en ligne, par correspondance

un achat : 1) action d'acheter ; 2) ce qui est acheté

faire des achats : acheter quelque chose

les courses (f, pl) : achats pour les besoins courants

faire ses courses, faire les courses : acheter ce dont on a besoin tous les jours ou fréquemment (boissons, nourriture, produits de consommation courante)

une emplette : achat d'objets ou de marchandises d'un usage courant : *faire des emplettes* (= faire de petits achats)

faire du shopping : aller dans les magasins, pour regarder la marchandise, comparer la qualité et les prix, et éventuellement, faire des achats

lécher les vitrines (fam), **faire du lèche-vitrines** (fam) : flâner le long des rues en regardant les vitrines, les étalages des magasins (on n'entre pas dans les magasins, on se contente de regarder les vitrines)

la liste d'achats, la liste de courses : liste recensant l'ensemble des produits qu'un consommateur désire acheter, établie avant de se rendre en magasin

le prix : valeur d'une chose, exprimée en monnaie : *le prix d'une marchandise ; un prix élevé, excessif, exorbitant // un prix modéré, raisonnable, abordable, avantageux*

les prix baissent // les prix montent ; la baisse // la hausse des prix

la réduction : diminution de prix ; rabais

la promotion des ventes ou promotion : développement des ventes par des actions appropriées du réseau de distribution (publicité, expositions, démonstrations, rabais, etc.)

un article en promotion : article vendu à un prix moins élevé pendant une campagne de promotion

une offre spéciale : action promotionnelle de réduction temporaire de prix, de produits en plus, etc.

les soldes (f, pl) : vente avec une réduction sur le prix des invendus de la saison

coûter : être vendu au prix de : *Combien coûte ce vase ?*

valoir : avoir tel prix : *Cette montre vaut 100 €.*

payer : verser la somme due : *payer comptant (=en espèces), par chèque, par carte de crédit*

dépenser de l'argent : employer de l'argent pour un achat

gaspiller son argent : dépenser avec excès et inutilement

marchander : discuter le prix d'une marchandise pour l'obtenir à meilleur compte : *aimer marchander, acheter qch sans marchander*

un distributeur automatique de billet (DAB) : automate permettant à un client de retirer des billets de banque au moyen d'une carte et de son code confidentiel

un guichet automatique de banque (GAB) : automate permettant à un client de retirer des billets de banque, de faire des opérations bancaires (consultation du solde de son compte, commande des chèquiers, etc.) voire extra bancaires (achat de minutes de communication pour un téléphone portable, recharge d'un titre de transport, etc.) au moyen d'une carte et de son code confidentiel

retirer de l'argent au distributeur automatique ou au guichet automatique

faire la queue : se trouver dans une file d'attente

Commerces

le commerce : 1) achat et vente de biens, de marchandises : *faire du commerce* ; 2) ensemble des détaillants : *le petit commerce* ; 3) un magasin, une boutique

le commerce de gros : activité réalisée par les grossistes, intermédiaire entre le fabricant et les distributeurs

le commerce de détail : vente des produits à l'unité ou en petites quantités ; la vente peut être réalisée en magasin, au marché ou par le biais d'Internet

le commerce de proximité : petit commerce vendant des produits de première nécessité souvent à un prix plus élevé qu'en grande surface : *boulangeries, pâtisseries, boucheries-charcuteries, poissonneries, fromageries, épiceries, traiteurs, mais aussi drogueries, merceries, cordonneries, fleuristes, etc.*

la grande distribution : commerce de détail qui se distingue par une vente en libre-service au sein de grands magasins

la grande surface : magasin en libre-service étalé sur plus de 400 m² (Syn. : **un hypermarché, un supermarché**)

un grand magasin : établissement de vente au détail proposant un large assortiment de marchandises sur une grande surface, généralement en étages et en ville

un centre commercial : bâtiment qui comprend, sous un même toit, un ensemble de commerces de détail

une boutique : 1) local où se tient un commerce de détail ; 2) magasin où un grand couturier vend sous sa griffe des accessoires ou des articles de confection

un hard-discount ou **maxidiscount** : magasin situé principalement dans le secteur de l'alimentaire dont les prix sont largement en dessous de la moyenne

un libre-service : magasin où le client se sert lui-même

un magasin d'usine : grande surface où sont vendus, à des prix inférieurs à ceux du marché, des articles provenant directement de l'usine

le e-commerce ou **commerce électronique** (ou encore **vente en ligne**) : type de commerce réalisé via internet

le pure player [pyʁ plɛjœʁ] : entreprise dont l'activité se déroule uniquement sur Internet

un drive : forme de commerce où un client vient en voiture récupérer sa commande

Commerçants

un(e) commerçant(e) : personne qui, par profession, accomplit habituellement des actes de commerce. On parle, par exemple, de **petits commerçants** concernant les

boulangers, bouchers, charcutiers, épiciers, crémiers, fromagers, pâtisseries, confiseurs, traiteurs, marchands de poisson, marchands de fruits et de légumes, etc.

un marchand : commerçant qui vend un certain type de marchandises, de produits : *marchand de légumes, de meubles, de journaux*

un détaillant : qui vend au détail

un grossiste : marchand en gros et en demi-gros, intermédiaire entre le producteur et le détaillant

un fournisseur : personne ou établissement qui fournit habituellement certaines marchandises à un particulier, à une entreprise

Extérieur et intérieur d'un magasin

une enseigne : marque distinctive d'une maison de commerce ; magasin dépendant de cette marque

une vitrine : partie de magasin séparée de la rue par un vitrage et où l'on expose des objets à vendre

une devanture : partie d'un magasin où les articles sont exposés à la vue des passants (soit derrière une vitre, soit à l'extérieur)

un étalage : 1) lieu où sont exposées les marchandises (Syn. : **une devanture, une vitrine**) ; 2) ensemble de ces marchandises

un comptoir : table longue sur laquelle les marchands étalent ou débitent leurs marchandises

une gondole : meuble à plateaux superposés utilisé dans les libres-services comme présentoir

un rayon : ensemble de certains comptoirs d'un magasin affectés à un même genre de marchandises. Le supermarché a plusieurs rayons, notamment : produits laitiers, épicerie fine, comptoir des viandes libre-service, comptoir des fromages, boucherie, pâtisserie, poissonnerie, aliments prêts-à-servir, aliments congelés, conserves, produits de traiteur, boulangerie, bière et vin, boissons, fruits et légumes, produits d'entretien, produits pour animaux familiers, parapharmacie et cosmétiques, jouets, etc.

une cabine d'essayage : petit local aménagé dans un magasin pour permettre aux clients d'essayer des habits

un chariot (de supermarché) ou **un caddie** : chariot, métallique ou en matière plastique, conçu pour faciliter le transport des marchandises achetées dans un supermarché ou d'autres types de magasins

un panier : ustensile muni d'une ou deux anses, servant à contenir ou à transporter des provisions, des marchandises

une caisse : comptoir d'un magasin où sont payés les achats

Marchandise

une marchandise : objet, produit qui se vend et s'achète (Syn. : **un article**)

une denrée : marchandise quelconque destinée à la consommation alimentaire

un assortiment : assemblage de choses de même genre dans un ensemble

un échantillon : petite quantité d'une marchandise qui donne une idée de l'ensemble, qui permet d'en faire apprécier la qualité : échantillon de tissu, de parfum (Syn. : **un spécimen** [-en])

une étiquette : petit écriteau que l'on fixe à un objet pour en indiquer la nature, le prix, le contenu, etc.

un emballage : tout ce qui sert à emballer (papier, carton, caisse)

Magasins d'alimentation

A la boulangerie (chez le boulanger) : du pain bis/blanc, des baguettes (f,pl), des petits pains, des brioches (f,pl), des croissants (m,pl), des biscottes (f,pl)...

A la boucherie (chez le boucher) : du boeuf, du veau, du porc, du mouton, de l'agneau, de la volaille (un poulet, une oie, un canard, une dinde)...

A la poissonnerie (chez le marchand de poisson) : du poisson : des sandres (f,pl), des sardines (généralement en conserve), des brochets (m,pl), des carpes (f,pl), des perches (f,pl), de la morue, du saumon, du thon (généralement en conserve), de la truite, du hareng... ; les fruits de mer : des huîtres (f,pl), des moules (f,pl), des coquilles Saint-Jacques (f,pl), des crevettes (f,pl), des langoustes (f,pl), des langoustines (f,pl), des homards (m,pl), des calmars (m,pl)...

A l'épicerie (chez l'épicier) : du sel, du sucre, de la farine, des céréales (f,pl), du chocolat, des macaronis (m, pl), des nouilles (f,pl), de l'huile (f), des confitures (f,pl), des bonbons (m,pl), des conserves (f, pl), du café, du thé, des épices (f,pl), du jus, de l'eau minérale...

A la crèmerie (chez le crémier, au rayon des produits laitiers) : du lait (entier, écrémé, demi-écrémé), du beurre, de la margarine, du fromage, de la crème, de la crème fraîche, des yaourts (m,pl), des petits-suisseurs (m,pl), du fromage blanc...

A la pâtisserie (chez le pâtissier) : des tartes (f,pl), des gâteaux (m,pl), des éclairs (m,pl), des choux (m,pl) à la crème, des mille-feuilles (m,pl), des babas (m,pl), des cakes (m,pl), des biscuits (m,pl), des pains d'épices, des gaufres (f,pl), des beignets (m,pl)...

A la confiserie (chez le confiseur) : des bonbons (m,pl), des petits fours (m,pl), des pralines (f,pl), des dragées (f,pl), des chocolats (m,pl), des loukoums (m,pl)...

Au magasin de légumes (chez le marchand de légumes) : des pommes de terre (f,pl), des tomates (f,pl), des concombres (m,pl), des carottes (f,pl), des oignons (m,pl), des salades (f,pl), des poireaux (m,pl), des choux (m,pl), des choux-fleurs (m,pl), des haricots verts (m,pl), des petits pois (m,pl), des betteraves (f,pl), des courgettes (f,pl), des aubergines (f,pl), des artichauts (m,pl), des poivrons (m,pl), des champignons (m,pl) : champignons de Paris, pleurotes (m,pl), chanterelles (f,pl), truffes (f,pl)...

Au magasin de fruits (chez le fruitier) : des pommes (f,pl), des poires (f,pl), des cerises (f,pl), du raisin (m), des prunes (f,pl), des pêches (f,pl), des abricots (m,pl), des bananes (f,pl), des oranges (f,pl), des mandarines (f,pl), des pamplemousses (m,pl), des citrons (m,pl), des clémentines (f,pl), des melons (m,pl), des pastèques (f,pl), des fraises (f,pl), des framboises (f,pl), du cassis, des groseilles (f, pl)...

A la charcuterie (chez le charcutier) : du jambon, du saucisson cuit et fumé, du boudin, des saucisses (f, pl), des rillettes (f, pl), des andouillettes (f,pl), du pâté, du lard fumé...

Au magasin de vin et spiritueux : des boissons alcooliques, notamment vins, champagnes, spiritueux, apéritifs, portos, vins fortifiés...

Chez le traiteur : des amuse-bouches (m,pl), des petits fours (m,pl), des mini-pizzas (f,pl), des verrines (f,pl), des canapés (m,pl)...

Autres magasins et commerces

un magasin d'habillement, un magasin de vêtements : magasin où l'on vend des habits, des vêtements

un magasin de chaussures : magasin où l'on vend des chaussures

un magasin d'électroménager, un magasin d'appareils électroménagers : magasin où sont vendus les appareils et outils utilisant l'électricité et destinés à assurer des besoins domestiques

un magasin de sport : magasin où l'on vend des articles de sport et des équipements sportifs

un magasin de jouets : magasin où l'on vend des jeux et des jouets : jeux de société, poupées, figurines, jeux de plein air, jouets éducatifs, etc.

un magasin d'optique : magasin spécialisé dans la vente d'équipements permettant la compensation des défauts visuels : lunettes de vue, lentilles de contact, loupes, lunettes de soleil, etc.

un magasin de musique : magasin spécialisé dans la vente de matériel et d'instruments de musique

un magasin de fleurs, une fleuristerie : magasin où l'on vend des plantes et des fleurs

un magasin de tissus, un magasin d'étoffes : magasin où sont vendus les tissus (les étoffes) et les accessoires de couture

un magasin de bricolage : magasin spécialisé dans la vente de produits et d'équipements liés au bricolage et à la décoration

une jardinerie : magasin spécialisé dans la vente de produits et d'équipements liés au jardin

une animalerie : magasin où sont vendus de petits animaux de compagnie

une parfumerie : magasin où l'on vend des parfums et des produits de beauté

une bijouterie : magasin où l'on vend des bijoux

une mercerie : magasin où l'on vend des articles destinés à la couture, aux travaux d'aiguille

une librairie : magasin où l'on vend des livres

une papeterie : magasin où l'on vend du papier, des fournitures scolaires et des articles de bureau

une quincaillerie : magasin où l'on vend des objets, des ustensiles en métal servant au ménage, à l'outillage, etc.

une pharmacie : magasin, local où l'on prépare, où l'on vend des médicaments

une droguerie : commerce vendant principalement des produits liés aux soins corporels (hygiène, soin du corps, cosmétique) et à l'entretien domestique

un kiosque à journaux, un point presse : petite boutique dédiée à la vente de journaux et magazines

un bureau de tabac : commerce spécialisé dans la vente de paquets de tabac, paquets de cigarettes, etc. En général, on y trouve également toutes sortes de revues, ainsi que des friandises et des tickets à jouer émis par la Française des jeux.

un marché : lieu public, en plein air ou couvert, où l'on vend et où l'on achète des marchandises

un marché aux puces ou les puces : endroit où l'on vend des objets d'occasion (Syn. : **la brocante**)

une teinturerie : boutique qui reçoit les vêtements, les tissus à nettoyer ou à teindre (Syn. : **un pressing**)

une laverie automatique : blanchisserie en libre service

un salon de coiffure : établissement où des clients viennent se faire coiffer par des professionnels

une cordonnerie : boutique, atelier où l'on répare des chaussures

Exercices de lexique

1. Trouvez le mot qui correspond à ces définitions dans le *Vocabulaire thématique*.

1) acheter ce dont on a besoin tous les jours ou fréquemment (boissons, nourriture, produits de consommation courante)

2) diminution de prix ; rabais ;

3) développement des ventes par des actions appropriées du réseau de distribution (publicité, expositions, démonstrations, rabais, etc.) ;

4) discuter le prix d'une marchandise pour l'obtenir à meilleur compte ;

5) vente des produits à l'unité ou en petites quantités ;

6) commerce de détail qui se distingue par une vente en libre-service au sein de grands magasins ;

7) établissement de vente au détail proposant un large assortiment de marchandises sur une grande surface, généralement en étages et en ville ;

8) grande surface où sont vendus, à des prix inférieurs à ceux du marché, des articles provenant directement de l'usine ;

9) entreprise dont l'activité se déroule uniquement sur internet ;

10) marchand en gros et en demi-gros, intermédiaire entre le producteur et le détaillant ;

11) personne ou établissement qui fournit habituellement certaines marchandises à un particulier, à une entreprise ;

12) partie d'un magasin où les articles sont exposés à la vue des passants (soit derrière une vitre, soit à l'extérieur) ;

13) table longue sur laquelle les marchands étalent ou débitent leurs marchandises ;

14) meuble à plateaux superposés utilisé dans les libres-services comme présentoir ;

15) ensemble de certains comptoirs d'un magasin affectés à un même genre de marchandises ;

16) marchandise quelconque destinée à la consommation alimentaire

17) petit écriteau que l'on fixe à un objet pour en indiquer la nature, le prix, le contenu, etc. ;

18) commerce vendant principalement des produits liés aux soins corporels (hygiène, soin du corps, cosmétique) et à l'entretien domestique.

2. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression synonyme.

1) un prix élevé ;

2) la grande surface ;

3) un hard-discount ;

4) le e-commerce ;

5) un étalage ;

6) un chariot (de supermarché) ;

7) une marchandise ;

8) un échantillon ;

9) un magasin de tissus ;

10) un marché aux puces.

3. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression antonyme.

1) acheter qch (à) bon marché ;

2) acheter qch en gros ;

3) un prix excessif ;

4) payer comptant ;

5) les prix montent ;

6) la baisse des prix ;

7) déballer ;

8) économiser.

4. Devinez de qui ou de quoi on parle et écrivez vos réponses.

1) achats pour les besoins courants ;

2) bâtiment qui comprend, sous un même toit, un ensemble de commerces de détail ;

3) magasin où le client se sert lui-même ;

4) forme de commerce où un client vient en voiture récupérer sa commande ;

5) personne qui, par profession, accomplit habituellement des actes de commerce ;

6) marque distinctive d'une maison de commerce ;

7) partie de magasin séparée de la rue par un vitrage et où l'on expose des objets à vendre ;

8) petit local aménagé dans un magasin pour permettre aux clients d'essayer des habits ;

9) comptoir d'un magasin où sont payés les achats ;

- 10) tout ce qui sert à emballer (papier, carton, caisse) ;
- 11) magasin où l'on vend des articles destinés à la couture, aux travaux d'aiguille ;
- 12) magasin où l'on vend du papier, des fournitures scolaires et des articles de bureau ;
- 13) magasin où l'on vend des objets, des ustensiles en métal servant au ménage, à l'outillage, etc. ;
- 14) lieu public, en plein air ou couvert, où l'on vend et où l'on achète des marchandises ;
- 15) blanchisserie en libre service ;
- 16) boutique, atelier où l'on répare des chaussures.

5. Déchiffrez les sigles :

- 1) DAB ;
- 2) GAB.

6. Complétez les phrases suivantes avec les mots de la liste ci-dessous.

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| <i>a) faire du shopping ;</i> | <i>f) bon marché ;</i> |
| <i>b) faire les courses ;</i> | <i>g) fait payer ;</i> |
| <i>c) rendre la monnaie ;</i> | <i>h) coûte ;</i> |
| <i>d) porte-monnaie ;</i> | <i>i) échanger ;</i> |
| <i>e) soldes ;</i> | <i>j) occasion.</i> |

- 1. Oh! Cette robe est superbe mais combien _____-t-elle ?
- 2. Ce four est trop _____, je n'ai pas confiance et préfère en acheter un de meilleure qualité.
- 3. Je n'ai pas pu acheter une voiture neuve, j'en ai pris une d'_____.
- 4. Il n'y a plus rien à manger, il faut que j'aille _____.
- 5. J'ai donné 100 € au commerçant et il a oublié de me _____, tu te rends compte!
- 6. J'ai vu ce blouson en vitrine mais j'attends les _____ pour le payer moins cher.
- 7. Viens, il fait beau, allons en ville _____.
- 8. Imagine! Je suis arrivée à la caisse et j'avais oublié mon _____ ! La honte!
- 9. Ce pantalon est beaucoup trop grand, retourne au magasin pour l'_____.
- 10. Tu te rends compte? J'ai pris un taxi, il m'a _____ 70 € pour 10 minutes de trajet!

7. Reliez les deux parties pour avoir une phrase complète.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1) À la boulangerie, on peut... | a) trouver des bananes et des tomates. |
| 2) À la fromagerie, on peut... | |

- 3) Chez le fleuriste, on peut...
- 4) Chez le marchand de fruits et de légumes, on peut...
- 5) Chez le traiteur, on peut...

- b)** acheter du brie, du camembert, du cantal.
- c)** acheter un plat à emporter et à consommer chez soi.
- d)** trouver une plante verte, un bouquet de fleurs.
- e)** se procurer une baguette et des croissants.

8. Expliquez en français :

- 1) lécher les vitrines ;
- 2) la liste de courses ;
- 3) un article en promotion ;
- 4) les soldes ;
- 5) gaspiller son argent ;
- 6) faire la queue ;
- 7) le commerce de proximité ;
- 8) le e-commerce.

9. Répondez aux questions suivantes.

- 1) Quels types de commerces existe-t-il ?
- 2) Quels types de magasins y a-t-il ?
- 3) Quels commerçants peut-on citer ?
- 4) Que trouve-t-on à l'extérieur et à l'intérieur d'un magasin ?
- 5) Quels sont les rayons du supermarché ?
- 6) Quels sont les magasins d'alimentation et que peut-on y acheter ?
- 7) Quels autres magasins et commerces y a-t-il ?

Texte A Les lieux de consommation

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

le commerce de détail – роздрібна торгівля
 la grande distribution – торгівля у великих обсягах
 la distribution sans surface de vente – торгівля без торгової площі
 les grandes surfaces (f, pl) – великі магазини
 un magasin en libre service – магазин самообслуговування
 une enseigne – вивіска ; *тут* назва магазину
 périurbain, -e – приміський
 livrer à domicile – доставляти додому
 les animaux de compagnie – домашні, кімнатні тварини
 une locomotive – *перен.* рушійна сила; основна ланка
 les grands magasins (m, pl) – універсальні магазини (універмаги)
 la remise en conformité – доведення до відповідності
 l'essor (m) – піднесення, швидкий розвиток

les magasins populaires (m, pl) – магазини стандартних цін
les petits commerces (m, pl) – дрібні торговці
le commerce de proximité – магазини, що знаходяться поблизу
une mercerie – галантерейна лавка
une cordonnerie – майстерня «ремонт взуття»; магазин взуття
un traiteur – кулінар, який готує страви на замовлення з доставкою додому
un débit de boissons – ларьок, кіоск з напоями
une supérette – невеликий супермаркет
le bien-être – комфорт, затишок
une serrurerie – слюсарна майстерня, слюсарня
être en déclin – бути у занепаді
le dépérissement – занепад, згасання
un hard-discount, un maxidiscount – діскаунтер (магазин)
le déploiement – *тут* розвиток
la vente par correspondance – продаж за каталогами
un renouveau – поновлення; відродження
la vente à distance – дистанційна торгівля
un grossiste – оптовик
le chiffre d'affaires – торговий оборот

Les lieux de consommation

Dans le secteur du commerce de détail il existe trois types principaux de lieux de consommation : grande distribution, petits commerces et distribution sans surface de vente.

Grande distribution

La France est l'un des leaders européens en matière de grande distribution. C'est dans les grandes surfaces que se font généralement des achats alimentaires. Certaines sont spécialisées dans le bricolage, le jardinage, les articles de sport, etc. Ce sont des magasins en libre service : le client se sert, remplit son panier ou son chariot et paie aux caisses de sortie.

Les hypermarchés ont une superficie de vente supérieure à 2 500 m². L'assortiment de vente – très large et très profond, organisé par rayons – offre aux clients des produits alimentaires et non alimentaires. On y trouve tout : l'alimentation, l'habillement, le confort de la maison, les loisirs. Les hypermarchés se trouvent à la périphérie des grandes villes et sont entourés d'immenses parkings ; il faut impérativement une voiture pour y aller. Ils sont souvent ouverts de 9 h ou 10 h à 22 h.

Le premier hypermarché européen est ouvert en France en 1963 par l'enseigne *Carrefour* à Sainte-Geneviève-des-Bois dans la banlieue sud de Paris. Aujourd'hui, on compte plus de 200 hypermarchés *Carrefour* en France et environ 2 000 hypermarchés toutes enseignes confondues.

Les principales enseignes d'hypermarchés en France sont *E. Leclerc*, *Carrefour*, *Intermarché*, *Hyper*, *Auchan*, *Géant Casino*, *Cora*, *Hyper U*, etc.

Les supermarchés sont plus petits (de 400 à 2 500 m²), et beaucoup plus nombreux. On y trouve principalement des produits alimentaires. Les supermarchés sont plutôt implantés en zone urbaine ou périurbaine. Avec le développement d'Internet, apparaît le concept de supermarché en ligne : la plupart des grandes enseignes proposent désormais un site marchand où il est possible de commander ses achats qui seront ensuite livrés à domicile.

Les principales enseignes de supermarchés en France sont *Carrefour Market*, *Colruyt*, *Casino Supermarchés*, *Intermarché Super*, *Super U*, *Match*, *Simply Market*, etc.

Les grandes surfaces spécialisées (ou GSS) sont les gros magasins généralement situés à proximité d'hypermarchés, spécialisés dans la vente de produits particuliers tels que les chaussures, les vêtements à bon marché, les matériels de sport, le mobilier, etc.

Quelques exemples en France sont notamment : pour la musique enregistrée *la Fnac*, *Virgin*, pour les produits électroménagers *Boulangier*, *BUT*, *Darty*, pour les jouets *JouéClub*, *King Jouet*, *Picwic*, pour les loisirs culturels *Cultura*, *Loisir et Création*, pour le jardin et l'animal de compagnie *Botanic*, *Gamm Vert*, *Jardiland*, ou pour le sport *Décathlon*, *Go Sport*, *Sport 2000*, etc.

Les centres commerciaux sont implantés au coeur des villes ou dans de nouveaux quartiers. Ce sont des galeries marchandes qui regroupent de nombreux magasins, grands et petits. Ils sont conçus pour rendre agréable et favoriser l'acte d'achat (climatisation, escaliers mécaniques, musique d'ambiance, stationnement gratuit, parfois des attractions, etc.). Les centres commerciaux incluent souvent des grands magasins et/ou un hypermarché, qui en sont les locomotives. Les plus connus à Paris sont *Les quatre temps* et *le Forum des Halles*.

Les grands magasins sont généralement implantés en centre-ville et occupent plusieurs étages d'un bâtiment. L'assortiment des marchandises proposé est large : celles-ci sont exposées dans des rayons spécialisés.

Cette forme de commerce apparaît au XIX^e siècle. Actuellement, les deux principales enseignes de grands magasins sont *les Galeries Lafayette* (1893) et *le Printemps* (1865). Outre les précédents, présents au niveau national, Paris compte *Le Bon Marché* (appelé couramment "le BM") (1852), *le Bazar de l'Hôtel de Ville* (créé en 1856 et situé près de l'Hôtel de Ville, d'où son nom ; il est couramment appelé le « BHV ») et *La Samaritaine* (créée en 1869 et fermée en 2005 pour remise en conformité). Des grands magasins existent aussi dans certaines grandes villes, comme par exemple *Midica* (1946) à Toulouse ou *le Grand Bazar* (1886) à Lyon.

Les grands magasins perdent de leur influence à partir des années 1970 avec l'essor de la grande distribution. Ils se spécialisent dans la mode, les grandes marques, le luxe et la parfumerie. *Les Galeries Lafayette* et *le Printemps* ont choisi à partir des années 2000 de jouer la carte du luxe, et ciblent une clientèle aisée.

Les magasins populaires sont des points de vente de taille moyenne (surface de vente comprise entre 600 et 2 000 m²). Ce sont des magasins généralistes qui vendent un peu de tout : alimentaire, textile, beauté et décoration. Les prix y sont moins élevés que dans les grands magasins. Ils sont généralement situés en centre-ville.

La seule enseigne de magasin populaire en France est *Monoprix* (*Prisunic* a disparu en 2003). *Monoprix* est implanté dans plus de 200 villes en France et compte plus de 80 magasins à l'étranger (Tunisie, Liban, Libye, Qatar, Luxembourg...).

Petits commerces

Le commerce de proximité désigne les commerces pratiquant la vente au détail dans lesquels le consommateur se rend fréquemment, voire quotidiennement ; il inclut également des commerces implantés dans certaines rues ou quartiers commerçants des villes. Ces magasins sont donc situés à portée des consommateurs et leur font gagner du temps. On parle par exemple de commerce de proximité concernant les boulangeries, pâtisseries, boucheries-charcuteries, fromageries, épiceries, mais aussi drogueries, merceries, cordonneries, fleuristes, etc.

Le commerce de proximité regroupe certaines activités du commerce de détail, de l'artisanat commercial et des services aux particuliers. On peut les regrouper dans trois grandes catégories :

- la vente de produits alimentaires (boulangeries-pâtisseries, poissonneries, boucheries, traiteurs, débits de boissons, épiceries, supérettes, marchés, etc.) ;
- la vente de produits non-alimentaires (pharmacies, marchands de journaux, magasins d'habillement, fleuristes, etc.) ;
- la vente de services (coiffure, bien-être, cordonnerie-serrurerie, etc.).

C'est un commerce qui est en déclin en France depuis les années 1970. La multiplication des grandes surfaces en périphérie des villes est la principale responsable du dépérissement du commerce de proximité. Cependant, ce commerce pourrait se renouveler et se (re)développer. Certains groupes de grande distribution développent depuis la fin des années 2000 des magasins alimentaires de proximité, tels les *Carrefour City* (en centre-ville) et *Carrefour Contact* (en zone rurale).

À la différence des formules précédentes, où le service et le conseil au client **sont assurés**, les magasins en libre service sont des points de vente souvent de petite taille, à dominante alimentaire, où le client choisit directement ses produits, sans assistance d'un vendeur.

Encore une forme de consommation – un hard-discount ou maxidiscompte. Il s'agit le plus souvent d'un magasin libre-service à prédominance alimentaire qui se caractérise par des prix de vente en dessous de la moyenne, une petite surface de vente et un assortiment de produits restreint (en moyenne de 600 m² pour moins de 1 000 produits).

Le marché de hard-discounts se trouve en plein déploiement. Les enseignes françaises sont, par exemple, *Leader Price*, *Ed*, *Netto*, etc.

Les marchés restent le lieu idéal pour acheter des produits frais : légumes, fruits, viandes, poissons, fleurs. Certains marchés sont permanents, mais la plupart se tiennent en plein air, dans un lieu fixe, une ou deux fois par semaine (le matin seulement). A Paris beaucoup sont ouverts le dimanche matin.

Distribution sans surface de vente

Ce type de distribution n'est pas nouveau : les origines de la vente par correspondance remontent à près d'un siècle... Mais la formule connaît un renouveau

sans précédent du fait de l'irruption des nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Le e-commerce ou commerce électronique est l'échange de biens et de services via les réseaux informatiques, notamment Internet. Ce marché est très dynamique et le chiffre d'affaires du e-commerce est en constante augmentation.

Encore une nouveauté de ce secteur – un drive – un magasin de détail sans surface de vente. Ce concept consiste à charger ses courses dans le coffre de sa voiture, généralement après avoir passé préalablement une commande par Internet à un site approprié.

La formule du « drive » connaît un essor spectaculaire. Les consommateurs fréquentant les « drives » sont plutôt jeunes et urbains : leur motivation repose sur le gain de temps permis par la formule qui les dispense de parcourir les rayons du magasin et de devoir faire la queue aux caisses pour régler leurs achats. En avril 2013, la France comptait 2 150 drives ouverts (tous formats confondus).

Compréhension du texte

1. Quels sont les trois types principaux de lieux de consommation dans le secteur du commerce de détail ?
2. Est-ce que la grande distribution est développée en France ? Par quels types de magasins est-elle représentée ?
3. Qu'est-ce un hypermarché ? Y en a-t-il beaucoup en France ? Quelles sont les principales enseignes d'hypermarchés en France ?
4. Qu'est-ce un supermarché ? Quelles sont les principales enseignes de supermarchés en France ?
5. Qu'est-ce que c'est que les GSS ? Quelles sont les principales enseignes de grandes surfaces spécialisées en France ?
6. Qu'est-ce que c'est que les centres commerciaux ? Lesquels sont les plus connus ?
7. Qu'est-ce que c'est que les grands magasins ? Quelles sont les principales enseignes de grands magasins en France ? A quel(s) problème(s) est-ce que les grands magasins font face les dernières décennies ?
8. Qu'est-ce que c'est que les magasins populaires ? Quelle enseigne représente ce type de magasins en France ?
9. Par quelles formules sont représentés les petits commerces ?
10. Qu'est-ce que c'est que le commerce de proximité ? Quelles catégories de ce commerce distingue-t-on ? A quels problèmes est-ce que ce commerce fait face ?
11. Qu'est-ce que c'est que les magasins en libre service ?
12. Qu'est-ce qu'un hard-discount ? Quelles sont les principales enseignes de hard-discounts en France ?
13. Qu'est-ce qu'on peut dire sur les marchés en France ?
14. Par quelles formules est représentée la distribution sans surface de vente ?
15. Qu'est-ce qu'on peut dire sur le e-commerce en France ?
16. Qu'est-ce un drive ? Est-ce que ce type de commerce est en plein essor ?

Réseaux lexicaux

Avant de discuter réviser les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- commerces et commerçants ;
- magasins d'alimentation ;
- autres magasins et commerces.

Questions à discuter

1. Comparez les lieux de consommation en France et en Ukraine. Quelles sont les différences ? Quelles sont les similitudes ?
2. Et vous, où est-ce que vous préférez faire des achats ?

Texte B L'ouverture des magasins le dimanche : pour ou contre ?

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

le Code du travail – трудовий кодекс

imposer – нав'язувати

les produits de loisirs – тут товари для розваг

payer une amende – сплачувати штраф

dissuader qn – стримувати; відмовити, переконати в помилковості

créer des emplois – створювати робочі місця

L'ouverture des magasins le dimanche : pour ou contre ?

Depuis la loi du 13 juillet 1906, le Code du travail impose le dimanche comme le jour de repos obligatoire. Pourquoi le dimanche ? A cette époque, dans une France majoritairement catholique, le dimanche était le « jour du Seigneur », le jour où on allait à la messe. Aujourd'hui encore il est interdit aux magasins d'ouvrir plus de 5 dimanches par an, sauf s'ils sont situés dans une zone touristique et qu'ils vendent des « produits de loisirs ».

Malgré cette loi, on voit des hypermarchés de meubles ou de bricolage ouvrir le dimanche : ils paient une amende, mais sans doute pas suffisante pour les dissuader.

Alors, pour ou contre l'ouverture des magasins le dimanche ?

« Pour », disent ceux qui défendent la liberté du commerce et du consommateur (62 %), mais à condition d'employer du personnel volontaire et de bien le payer. Ils pensent que cette mesure peut favoriser l'activité économique, créer des emplois. Ils croient aussi que les personnes qui travaillent toute la semaine seraient heureuses d'avoir tout le week-end pour faire les courses.

« Contre », disent les associations de petits commerçants qui ont peur de la concurrence des grandes surfaces. « Contre » aussi ceux qui pensent que travailler le dimanche a des conséquences négatives sur la vie de famille et que c'est important de passer du temps avec ses proches, se promener, lire, faire du sport... faire autre chose que « consommer ». Ils défendent un certain « art de vivre ».

Il est amusant de noter que les personnes qui sont « pour » l'ouverture ajoutent que « personnellement » ils n'aimeraient pas travailler ce jour-là !... et pourtant la police, les transports, les hôpitaux, les journalistes, les boulangers, les cinémas, les théâtres, les restaurants travaillent ce jour-là, sans oublier les curés !

Compréhension du texte

1. Que dit la loi pour l'ouverture des magasins le dimanche ?
2. Est-ce que tout le monde respecte la loi ? Donnez un exemple.
3. Est-ce que la majorité des Français sont pour ou contre cette loi ?
4. Quels sont les arguments pour l'ouverture des magasins le dimanche ?
5. Quels sont les arguments contre l'ouverture des magasins le dimanche ?
6. Qui travaille le dimanche ?

Réseaux lexicaux

Avant de discuter révisez les mots et les expressions qui appartiennent au réseau lexical suivant :

– acheter ou ne pas acheter.

Questions à discuter

1. Est-ce que vous êtes pour ou contre l'ouverture des magasins le dimanche ? Expliquez.
2. Aimeriez-vous travailler le week-end à condition d'être bien payé ?

Texte C Les enseignes françaises

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

une liste de mariage – список весільних подарунків
le magasin amiral – головний магазин торгівельної мережі або марки
des surgelés (m, pl) – заморожені продукти
un rouge-gorge – вільшанка (*пташка*)
« vivement aujourd'hui » – скоріш би сьогодні !
les engagements éco-citoyens – громадянська і екологічна позиція
le bien-être – комфорт, затишок
une tortue globe trotter – черепаха, яка мандрує планетою



Les Galeries Lafayette sont une enseigne de grands magasins appartenant au groupe Galeries Lafayette. Lancées en 1894, Les Galeries Lafayette représentent le premier réseau de grands magasins en France. En 2014, l'enseigne compte 65 magasins en France, dont le plus célèbre est *Les Galeries Lafayette Haussmann*, situé sur le boulevard Haussmann dans le 9^e arrondissement à Paris (point de vente historique), et 5 magasins

hors de France : à Berlin, à Dubaï, à Casablanca, à Jakarta et, depuis 2013, à Pékin.

Héritier de 120 ans d'une histoire bâtie dans la distribution et le commerce, le Groupe bénéficie aujourd'hui d'une reconnaissance internationale reposant sur ses marques emblématiques : Galeries Lafayette, BHV MARAIS, Royal Quartz, Louis Pion, Didier Guérin, et a pour vocation de participer au rayonnement de l'Art de Vivre à la française.



Le Printemps (création : 1865) est une chaîne française de grands magasins qui se positionne principalement sur des marques de mode, de luxe et de beauté. Le *Printemps* est également l'un des leaders français des listes de mariage. En 2013, l'enseigne compte 25 magasins, dont six à Paris et un à l'étranger, le *Printemps Ginza*, situé à Tokyo.

Le magasin amiral se situe boulevard Haussmann dans le 9^e arrondissement de Paris.



Picard Surgelés est la chaîne de magasins de surgelés fondée par Raymond Picard (création : 1906). C'est le leader des surgelés, contrôlant près de 20 % du marché. En 2014, Picard est classé premier dans le classement des enseignes préférées des Français.

Picard détient un réseau de plus de 920 magasins (il en ouvre en moyenne 30 par an) et vend une gamme de 1 200 produits. Des magasins existent également en Italie, en Belgique, en Suède et sur l'île de la Réunion et la vente à distance est possible en Espagne.



Leader incontesté de la grande distribution en France et en Europe, **Carrefour** naît en 1959. Aujourd'hui, le groupe est présent à l'international avec plus de 10 860 magasins dans 33 pays. C'est le deuxième rang mondial de la grande distribution, derrière le géant américain *Walmart*.

En 1963, Carrefour invente le concept d'« hypermarché », dont le premier ouvre à Sainte-Geneviève-des-Bois, dans la région parisienne. Il est également présent dans d'autres formats de la grande distribution, essentiellement les supermarchés (*Carrefour Market*), les magasins alimentaires de proximité (*Carrefour City*, *Carrefour Contact*), etc.



E.Leclerc est, à la fois, une coopérative de commerçants et une enseigne de grande distribution à prédominance alimentaire d'origine française. À partir du premier magasin ouvert par Édouard Leclerc en 1949 en Bretagne, elle regroupe aujourd'hui des magasins indépendants de plusieurs pays européens respectant les exigences de l'organisation. En 2014, E.Leclerc possédait 640 magasins en France (hypermarchés,

supermarchés, et de proximité) et 123 magasins hors de France : en Italie, en Pologne, au Portugal, en Espagne, en Andorre et en Slovénie.



Auchan est une enseigne de grande distribution française. En 1961, Gérard Mulliez ouvre un premier magasin à Roubaix (Nord), dans le quartier des Hauts Champs, qui donne son nom à l'entreprise.

En 2014, Auchan était l'un des principaux groupes de distribution dans le monde. Il était présent dans 12 pays et comptait 888 hypermarchés, 862 supermarchés et 370 centres commerciaux.

L'oiseau sur le A du logo d'Auchan est un rouge-gorge qui rappelle le côté sympathique et proche de l'homme. Il est adopté en 1983.



Le groupe Casino est un groupe de distribution en France et dans le monde. En 2013, le groupe comptait plus de 14 000 points de ventes (hypermarchés, supermarchés, discompteurs, magasins de proximité, restaurants), dont 9 450 en France. A l'international, le groupe axe son développement sur les pays à fort potentiel de croissance et de rentabilité, il fait ainsi de l'Amérique du Sud et de l'Asie du Sud-Est ses zones prioritaires de développement.

En France métropolitaine, le groupe exploite les enseignes *Géant Casino*, *Casino Supermarché*, *Monoprix*, *Franprix*, *Leader Price*, etc.

Monoprix est une enseigne de distribution française dont le principe est le commerce de proximité en centre-ville.



Le premier magasin Monoprix ouvre ses portes en plein centre-ville de Rouen en 1932. Au lendemain de la grande crise économique, il s'agit d'offrir des produits de qualité, à un prix abordable. Un concept est né : le « magasin populaire ».

En 2013, Monoprix réaffirme son ambition d'incarner la marque du quotidien, en adoptant un nouveau logo et une nouvelle signature : *MONOPRIX Vivement aujourd'hui*.

Commerçant de centre-ville depuis 80 ans, Monoprix propose chaque jour une offre innovante et variée de produits et services dans ses 6 enseignes : *Monoprix*, *monop'*, *monop'daily*, *monop'beauty*, *monop'station* et *Naturalia*. Toutes partagent le même objectif : rendre le beau et le bon accessibles à tous.

La Fnac (appelée à l'origine « Fédération nationale d'achats ») est une chaîne de magasins française spécialisée dans la distribution de produits culturels (musique, littérature, cinéma, jeu vidéo) et électroniques (Hi-Fi, informatique, télévision), dont la gamme s'est élargie en 2012 au petit électroménager, déjà



présent à la création de l'enseigne (1954) et abandonné dans les années 1970, et aux jeux et jouets pour enfants. En 2015, il y a 187 magasins Fnac au monde, dont 113 en France.

La Fnac a créé plusieurs prix littéraires, dont le Prix Goncourt des lycéens, le Prix du roman Fnac, le Prix de la BD Fnac, etc.



Decathlon (également écrit **Décathlon**) est une entreprise française de distribution d'articles de sport (création : 1976). Elle est actuellement implantée dans 21 pays. Elle emploie plus de 60 000 personnes et réalise plus de la moitié de son chiffre d'affaires hors de France. (Chiffre d'affaires (2014) : 8,2 Md €).



Yves Rocher est une entreprise de cosmétique fondée par Yves Rocher à La Gacilly (Bretagne) en 1959. Depuis de nombreuses années, Yves Rocher est reconnu en tant que n°1 de la Cosmétique en France.

Créateur de la Cosmétique Végétale®, la Marque a toujours su être en lien direct avec la nature, dans ses produits comme dans ses engagements éco-citoyens. Marque leader dans son domaine, Yves Rocher propose des produits de qualité et naturels à des prix très accessibles et connaît un succès grandissant auprès des femmes de tous âges et de toute situation.

L'entreprise compte 1 700 boutiques dont 650 en France.



L'Occitane en Provence est une marque de produits cosmétiques créée en 1976. La marque fabrique et commercialise différents types de produits cosmétiques : soin du visage et du corps pour femmes et hommes, fragrances, bougies et parfums maison. Elle s'inspire des principes de l'aromathérapie et de la phytothérapie et des traditions provençales.

En 2013, l'entreprise dispose de plus de 2 000 boutiques dans 90 pays et emploie 6 000 salariés dont 1 400 en France.



Nature et Découvertes est une enseigne française de magasins fondée en 1990. L'entreprise propose des produits liés au bien-être, aux saveurs, aux jeux et jouets, aux sciences, à la randonnée et au plein air, à l'astronomie et l'observation de la nature, des bijoux et des livres. Depuis son origine, *Nature et Découvertes* est représentée par une tortue *globe trotter*, symbolisant son attachement à la nature, au voyage et aux hommes.

Les magasins de l'enseigne sont principalement installés en France (78 magasins) et, dans une moindre mesure, en Suisse romande, en Belgique, au Luxembourg et en Allemagne.

Compréhension du texte

1. Remplissez le tableau suivant :

Secteur	Enseigne	Création	Particularité(s)
.....

2. Dites quelques mots sur chaque enseigne.

Réseaux lexicaux

Réviser les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- extérieur et intérieur d'un magasin ;
- marchandise.

Exposé oral / Présentation

Préparez un exposé oral ou faites une présentation sur une enseigne française de magasins. Pensez à utiliser les images, les vidéos, les statistiques, etc.

Texte complémentaire

Un demi-siècle d'hypermarchés

Lisez le texte et complétez-le avec les mots de la liste :

- a) hypermarchés ;
- b) magasin virtuel ;
- c) périphérie ;
- d) sondage ;
- e) région parisienne ;
- f) commandes en ligne ;
- g) nouvelles technologies ;
- h) station-service ;
- i) atteignent ;
- j) Espagne.

Le premier hyper est né le 15 juin 1963 en , à Sainte-Geneviève-des-Bois, avec 2 500 m² de surface, douze caisses et 400 places de parking. Outre sa taille, son achalandage, qui mélange alimentaire et non-alimentaire, est l'un de ses caractères distinctifs.

Dès 1963, l'hypermarché est doté d'une proposant de l'essence au prix le plus bas. Un choix commercial qui n'est pas anodin, puisque les grandes surfaces sont en général situées à la des villes. On fait parfois 20 à 40 kilomètres pour s'y rendre.

Les ouvertures d'hypermarchés se succèdent. De deux en 1966, ils les 284 en 1975, 790 en 1990, 1 143 en 2000, et près de 1 900 en 2012.

La recette française s'exporte rapidement, et un premier hypermarché ouvre au Brésil en 1975. En Europe, le premier a déjà ouvert ses portes en deux ans plus tôt.

Dans les années 1970, les changent les modalités d'achat. L'apparition du code-barre, puis la naissance de la carte à puces et des cartes bancaires modifient le travail des "hôtesses de caisse" et les habitudes des clients, alors adeptes du paiement en espèces.

Dans les années 2000, les premiers sites de apparaissent. En 2012, Carrefour teste un à Lyon et à Paris. Il permet au consommateur de commander ses produits via son smartphone depuis un lieu de passage, une gare par exemple, et de se faire livrer à son domicile ou au point "drive" de son choix.

La France est aujourd'hui le pays qui compte le plus grand nombre d' par habitant. Plus de neuf Français sur dix (94 %) les fréquentent régulièrement, à raison d'environ quarante actes d'achats chaque année, avec un panier moyen de 40 euros.

Mais, trop grand, trop froid, le modèle est de plus en plus critiqué : selon un Ifop de la fin 2012, 69 % des Français assimilent les courses en grandes surfaces à une "corvée".

Pour faire le bilan

1. Choisissez la bonne réponse.

1. L'expression antonyme de « acheter en gros » est :
a) acheter bon marché ; b) acheter à tempérament ; c) acheter en détail.
2. Flâner le long des rues en regardant les vitrines, les étalages des magasins, c'est :
a) faire du shopping ; b) faire du lèche-vitrines ; c) faire les courses.
3. Le mot _____ est le synonyme de « diminution de prix », « rabais ».
a) l'action ; b) la promotion ; c) la réduction.
4. La vente avec une réduction sur le prix des invendus de la saison, c'est :
a) les soldes ; b) une offre spéciale ; c) la promotion des ventes.
5. Établissement de vente au détail proposant un large assortiment de marchandises sur une grande surface, généralement en étages et en ville, cest :
a) un centre commercial ; b) un grand magasin ; c) un hypermarché.
6. Forme de commerce où un client vient en voiture récupérer sa commande, c'est :
a) un drive ; b) un hard-discount ; c) le pure player.
7. Meuble à plateaux superposés utilisé dans les libres-services comme présentoir, c'est :
a) une gondole ; b) un comptoir ; c) un étalage.
8. Professionnel qui prépare des plats à emporter ou les livre à domicile, c'est :
a) un charcutier ; b) un confiseur ; c) un traiteur.
9. Magasin où l'on vend du papier, des fournitures scolaires et des articles de bureau est appelé :
a) une librairie ; b) une papeterie ; c) une serrurerie.
10. Magasin où l'on vend des articles destinés à la couture, aux travaux d'aiguille est appelé :
a) une cordonnerie ; b) une mercerie ; c) une quincaillerie.

11. Trouvez le mot intrus :
a) la queue ; b) le queux ; c) la file d'attente.
12. Trouvez le mot intrus :
a) une devanture ; b) un rayon ; c) une vitrine.
13. Trouvez le mot intrus :
a) un caddie ; b) un chariot ; c) un panier.
14. Trouvez le mot intrus :
a) un article ; b) un emballage ; c) une marchandise.
15. Trouvez le mot intrus :
a) un échantillon ; b) une étiquette ; c) un spécimen.
16. Trouvez le mot intrus :
a) une laverie automatique ; b) un pressing ; c) une teinturerie.
17. Trouvez le mot intrus :
a) la brocante ; b) le marché ; c) le marché aux puces.
18. Trouvez le mot intrus :
a) un hard-discount ; b) un magasin populaire ; c) un maxidiscount.

2. Vrai ou faux ? Si c'est faux, corrigez-le.

1. « Gaspiller son argent » veut dire « employer de l'argent pour un achat ».
2. « Retirer de l'argent » veut dire « discuter le prix d'une marchandise pour l'obtenir à meilleur compte ».
3. Automate permettant à un client de retirer des billets de banque, de faire des opérations bancaires, voire extra bancaires, au moyen d'une carte et de son code confidentiel, c'est un guichet automatique de banque.
4. Comptoir d'un magasin où sont payés les achats est appelé « une casse ».
5. Entreprise dont l'activité se déroule uniquement sur Internet est appelée « le pure player ».
6. La France est l'un des leaders européens en matière de grande distribution.
7. En France, les supermarchés se trouvent à la périphérie des grandes villes.
8. *Les Galeries Lafayette*, c'est l'enseigne de magasin populaire en France.
9. *Monoprix* est un des centres commerciaux les plus connus en France.
10. Le commerce de proximité est en déclin en France depuis les années 1970.
11. Le chiffre d'affaires du e-commerce est en constante augmentation.
12. En France, la loi impose la fermeture des magasins le dimanche.

SANTÉ

Vocabulaire thématique

Les métiers de la santé

un médecin : titulaire du diplôme de docteur en médecine, qui exerce la médecine : *médecin de famille, médecin de garde ; aller chez le médecin, aller voir son médecin* (Syn. : **un docteur, un toubib** (fam))

un généraliste : praticien qui exerce la médecine générale

un spécialiste : médecin qui se consacre à une discipline médicale ou aux maladies d'un système, d'un organe en particulier : *un cardiologue, un chirurgien, un dentiste, un dermatologue, un endocrinologue (ou endocrinologiste), un gastro-entérologue, un gynécologue, un homéopathe, un neurologue, un oncologue (ou oncologue, ou cancérologue), un ophtalmologiste (ou ophtalmologue), un ORL (ou oto-rhino-laryngologiste), un pédiatre, un psychiatre [-k-], un traumatologiste, un urologue, une sage-femme*, etc.

Les professions paramédicales et assimilées : *un infirmier, un aide-soignant, un masseur kinésithérapeute, un orthophoniste, un podologue, un opticien lunetier, un technicien en analyses biomédicales, un ambulancier*, etc.

Verbes :

soigner les malades, les patients : procurer les soins nécessaires à la guérison de qn

consulter : donner des consultations, recevoir des malades : *consulter à son cabinet ou à domicile*

interroger le malade, le patient : poser des questions à qn; questionner qn

ausculter le malade, le patient : écouter les bruits produits par les organes pour faire un diagnostic, à l'aide d'un stéthoscope

examiner le malade, le patient : faire subir un examen médical : *examiner les yeux, la bouche, la gorge*, etc.

palper : examiner en touchant avec la main, les doigts : *palper le ventre, le pouls*, etc.

prendre le pouls [pu], prendre la température, prendre la tension

faire un diagnostic : identifier une maladie à partir de symptômes

prescrire des examens (une prise de sang, une radio, une échographie...) : ordonner de faire

prescrire un traitement, des médicaments : préconiser, recommander vivement

faire une ordonnance : donner une prescription écrite

faire des piqûres : faire des injections sous-cutanées de médicaments

Les établissements de soins

un hôpital : établissement, public ou privé, où sont effectués tous les soins médicaux et chirurgicaux ainsi que les accouchements

un centre hospitalier universitaire (CHU) : hôpital lié à une université et permettant la formation théorique et pratique des futurs professionnels médicaux, personnels paramédicaux et chercheurs en sciences de la santé

une clinique : établissement de soins privé

un dispensaire : établissement de santé qui dépend d'un organisme public ou privé, où l'on soigne gratuitement les malades

un laboratoire de biologie médicale (LBM) : lieu où sont prélevés et analysés divers liquides biologiques d'origine humaine ou animale

un cabinet médical : lieu où un médecin exerce son activité

La Sécurité sociale et le service médical

la Sécurité sociale, la Sécu (fam) : 1) ensemble des mesures législatives et administratives qui ont pour objet de garantir les individus et les familles contre certains risques, appelés risques sociaux ; 2) ensemble des organismes administratifs chargés d'appliquer ces mesures

une caisse de sécurité sociale : organisme de gestion d'un régime de sécurité sociale

un assuré social : personne qui bénéficie des prestations proposées par la Sécurité sociale

une feuille de soins : facture, délivrée par un professionnel de la santé, sur laquelle sont inscrits les actes médicaux réalisés. Ce document administratif doit être expédié à la Sécurité Sociale. Une feuille de soins peut être soit papier, soit électronique (*feuille de soins électronique, FSE*).

rembourser : rendre à qn l'argent qu'il a déboursé

le SAMU (Service d'aide médicale d'urgence) [samy] : service hospitalier disposant d'unités mobiles, équipé pour assurer les premiers soins aux victimes d'accidents, leur transport vers un centre hospitalier ou toute réanimation urgente : *appeler le SAMU*

l'ambulance (f) : véhicule pour le transport des malades ou des blessés

La santé et les troubles de la santé

prendre soin de sa santé : faire du sport, éviter la vie sédentaire, éviter le stress, le surmenage, manger équilibré...

négliger sa santé : fumer (trop), boire (trop), mener la vie sédentaire, ne pas faire de sport, ne pas se ménager, être stressé(e), manger trop gras...

aller bien // aller mal, se sentir bien // se sentir mal, se porter bien // se porter mal

être en bonne santé // être en mauvaise santé

être en (pleine) forme // être fatigué(e), épuisé(e)

être malade, tomber malade

une maladie : condition anormale du corps ou de l'esprit d'un être humain qui cause de l'inconfort ou du dysfonctionnement : *une maladie grave, incurable ; une maladie contagieuse ; une maladie professionnelle ; une maladie chronique*

une séquelle : trouble qui persiste après la guérison d'une maladie ou après une blessure : *la maladie peut laisser des séquelles*

un malaise : trouble plus ou moins léger de la santé, qui ne peut guère se localiser avec précision : *éprouver un malaise*

un trouble : anomalie de fonctionnement d'un organe, d'un système : *troubles respiratoires, intestinaux*

Les maladies

Les problèmes de digestion : les ballonnements (m, pl), la brûlure d'estomac, les coliques (f, pl), la constipation, la diarrhée, la gastrite, l'indigestion, l'intoxication alimentaire, les nausées (f, pl), les vomissements (m, pl), l'ulcère (m) à l'estomac...

Les maladies cardio-vasculaires : l'angine (f) de poitrine, l'infarctus du myocarde, l'accident vasculaire cérébral (AVC), l'insuffisance cardiaque, l'hypertension artérielle, l'hypotension artérielle...

Les maladies de peau : l'acné (f), l'allergie (f), la dermatite, l'eczéma [εgz-] (m), l'herpès (m)...

Les maladies infectieuses : l'hépatite (f), la grippe, la coqueluche, la pneumonie, la tuberculose, le tétanos [-os], la rage, le SIDA...

Les maladies psychiques : la schizophrénie, les troubles bipolaires, la dépression, la psychose...

Les troubles oculaires : la cataracte, le glaucome, les yeux rouges, les yeux secs...

Les maladies infantiles : les oreillons (m, pl), la rougeole, la rubéole, la scarlatine, la varicelle...

Autres maladies : le cancer [-εr], le diabète (sucré), l'insomnie (f), l'obésité (f), le stress...

Les handicaps

un handicap : infirmité, déficience physique ou mentale

un handicapé, une personne handicapée : personne qui souffre d'un handicap, d'une déficience physique ou mentale

une personne à mobilité réduite : personne gênée dans ses mouvements en raison de son état, de son âge, de son handicap permanent ou temporaire

être dans un fauteuil roulant : se déplacer avec

être paralysé : être frappé de paralysie

avoir une mauvaise vue, porter des lunettes ou des lentilles de contact ; être aveugle

entendre (très) mal, être sourd ; être muet

Le traumatisme et les accidents

tomber : faire une chute

se cogner contre qch ; recevoir un coup

se faire un bleu : avoir un hématome, un saignement sous-cutané dû à un coup

se faire une bosse sur le front

avoir des contusions (f, pl) ; avoir une plaie

se tordre la cheville, avoir une entorse

se déchirer des ligaments

se casser la jambe, le bras... = avoir une fracture de... ; avoir un plâtre

se couper, avoir une coupure, saigner

se faire piquer par un insecte, un moustique, un serpent = avoir **une piqûre** de

se faire mordre par un chien = avoir **une morsure**

se blesser, être blessé(e), avoir une blessure // être indemne [-dæmn]

se brûler, avoir une brûlure

enfler : augmenter, grossir : *son bras a beaucoup enflé ; ses jambes enflent*

avoir un coup de soleil

avoir un accident de voiture

Premiers soins : **apaiser la douleur, mettre des glaçons, nettoyer avec un désinfectant, faire un pansement, faire un bandage, faire une piqûre...**

se faire hospitaliser

se faire soigner à l'hôpital, à l'infirmierie

Le corps humain et les viscères

Le corps humain : la tête, le cou, le tronc, la poitrine (ou le thorax), le sein, l'abdomen, le ventre, le nombril, le dos, l'épaule, le bras, le coude, l'avant-bras, le poignet, la main, la hanche, la cuisse, le genou, la jambe, la cheville, le pied (les orteils, le talon).

La tête : les cheveux, le front, la nuque, les sourcils, les yeux, les cils, le nez, la bouche (les lèvres, la langue, les dents), le menton, la joue, l'oreille (f).

La main : la paume, les doigts (le pouce, l'index, le majeur, l'annulaire, l'auriculaire), les ongles (m, pl).

Les viscères (m, pl) : le cerveau, les poumons (m, pl), le coeur, l'estomac (m), le foie, le pancréas [-as], les intestins (gros intestin, intestin grêle), la rate, le rein, la vessie.

Décrire son état, les symptômes

avoir mal à qch : *avoir mal au cou, aux dents, au dos, à la gorge, à une jambe, à l'oreille, aux reins, à la tête, au ventre...*

avoir du mal à faire qch : *avoir du mal à respirer, à avaler, à marcher...*

souffrir de qch : éprouver de la souffrance, avoir mal à qch : *souffrir des dents*

ressentir une douleur aiguë // une douleur diffuse

prendre froid

avoir un rhume, attraper un rhume, être enrhumé, avoir le nez qui coule, se moucher, avoir le nez bouché, avoir du mal à respirer ; éternuer, avoir des éternuements

avoir la grippe, avoir de la fièvre, avoir des frissons (m, pl) ; avoir des courbatures (f, pl)

tousser, avoir une toux, avoir une bronchite, être enroué(e) (=avoir la voix rauque)

avoir les oreilles bouchées, avoir une otite

dormir bien // dormir mal, avoir des problèmes de sommeil, avoir des insomnies (f, pl) (= passer une nuit blanche), **être insomniaque, faire des cauchemars (m, pl)**

grossir, prendre des kilos, prendre du poids, avoir de l'embonpoint // maigrir, perdre des kilos

être allergique à qch, avoir une allergie alimentaire

digérer bien // digérer mal

avoir une indigestion : avoir une indisposition momentanée due à une mauvaise digestion

avoir des aigreurs (f, pl) : avoir des sensations aigres ou amères dans la bouche ou l'estomac

avoir des nausées (f, pl) (= avoir mal au coeur), **vomir**

être constipé // avoir la diarrhée

être ballonné, avoir le ventre ballonné (ou gonflé)

avoir le hoquet

s'évanouir : perdre connaissance, tomber dans les pommes (fam)

avoir des vertiges (m, pl), avoir la tête qui tourne

avoir le mal des transports, avoir le mal de mer

avoir de l'éruption : apparition subite de boutons, de taches, de rougeurs qui se forment sur la peau

avoir des démangeaisons (f, pl) : avoir une sensation de picotement de la peau, qui donne envie de se gratter

avoir des boutons (m, pl) : avoir de petites papules, pustules sur la peau

avoir (faire) une crise de nerfs [nɛʀ], avoir une crise d'asthme [asm], avoir une crise cardiaque, avoir une crise de rhumatismes

avoir la migraine

avoir des bourdonnements d'oreilles

avoir de la tension, avoir de l'hypertension

avoir des crampes (f, pl) : avoir des contractions douloureuses, involontaires et passagères, d'un ou de plusieurs muscles

avoir les jambes enflées, avoir les jambes lourdes, avoir des varices (f, pl)

avoir une ampoule : avoir une boursouffure bénigne de l'épiderme, remplie de sérosité

avoir une carie, avoir les gencives rouges

saigner du nez

Le traitement

le traitement : action et manière de soigner une maladie ; ensemble de mesures thérapeutiques : *prescrire un traitement, suivre le traitement*

faire des analyses (f, pl)

passer un électrocardiogramme, passer la radio, passer l'échographie

prendre des médicaments (m, pl), prendre des vitamines (f, pl),

garder le lit : rester dans le lit

se gargariser la gorge : se rincer la gorge

se faire vacciner contre qch

être hospitalisé

se faire opérer par un chirurgien (= subir une opération chirurgicale)

guérir, être guéri, se remettre d'une maladie, d'une opération ; aller de mieux en mieux

la guérison lente ou rapide

Les médicaments et le matériel médical

une armoire à pharmacie : petite armoire ou petite trousse portative où l'on range les médicaments

un fébrifuge (ou antipyrétique, ou antithermique) (pour faire tomber la fièvre)

un antibiotique (pour soigner les infections)

un analgésique (pour apaiser la douleur)

un anti-inflammatoire (contre les inflammations)

un antispasmodique (ou **spasmolytique**) (pour calmer les spasmes)

un antitussif (pour calmer ou supprimer la toux) : **un sirop** ou **des pastilles** contre la toux

un antiviral (contre les virus)

un antiallergique (pour traiter et prévenir les allergies)

un antiseptique (pour prévenir les infections)

un antidiarrhéique (pour supprimer la diarrhée)

un antidépresseur (contre la dépression nerveuse)

un tranquillisant (pour apaiser l'angoisse)

un somnifère (pour aider à dormir)

un collyre (=gouttes pour les yeux)

une pommade (= une crème)

La forme des médicaments : **un comprimé** d'aspirine, **une gélule** (=un cachet), **un suppositoire**, **un sachet**, **du sirop**, **des gouttes** (f, pl), **des sprays** (m, pl) [sprɛ]...

Un peu de matériel médical : **du sparadrap**, **un pansement**, **une seringue**, **de l'ouate** (=du coton), **de l'alcool dénaturé** (pour désinfecter)

Attention ! *prendre des pastilles, des somnifères, des tranquillisants, etc., mais (se) mettre des gouttes, du collyre.*

Exercices de lexique

1. Trouvez le mot qui correspond à ces définitions dans le *Vocabulaire thématique*.

- 1) procurer les soins nécessaires à la guérison de qn ;
- 2) identifier une maladie à partir de symptômes ;
- 3) donner une prescription écrite ;
- 4) établissement, public ou privé, où sont effectués tous les soins médicaux et chirurgicaux ainsi que les accouchements ;
- 5) lieu où un médecin exerce son activité ;
- 6) ensemble des mesures législatives et administratives qui ont pour objet de garantir les individus et les familles contre certains risques, appelés risques sociaux ;
- 7) personne qui bénéficie des prestations proposées par la Sécurité sociale ;
- 8) condition anormale du corps ou de l'esprit d'un être humain qui cause de l'inconfort ou du dysfonctionnement ;
- 9) trouble qui persiste après la guérison d'une maladie ou après une blessure ;
- 10) trouble plus ou moins léger de la santé, qui ne peut guère se localiser avec précision ;
- 11) personne gênée dans ses mouvements en raison de son état, de son âge, de son handicap permanent ou temporaire ;
- 12) action et manière de soigner une maladie.

2. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression synonyme.

- 1) un médecin ;

- 2) aller bien ;
- 3) faire une chute ;
- 4) se tordre la cheville ;
- 5) se casser la jambe ;
- 6) dormir mal ;
- 7) se gargariser la gorge ;
- 8) guérir ;
- 9) un fébrifuge ;
- 10) avoir mal au coeur.

3. En vous servant du *Vocabulaire thématique*, remplacez les mots et les expressions ci-dessous par un mot ou une expression antonyme.

- 1) un généraliste ;
- 2) prendre soin de sa santé ;
- 3) être en bonne santé ;
- 4) être en forme ;
- 5) être indemne ;
- 6) avoir de l'embonpoint ;
- 7) avoir la diarrhée.

4. Devinez de qui ou de quoi on parle.

- 1) praticien qui exerce la médecine générale ;
- 2) hôpital lié à une université ;
- 3) établissement de soins privé ;
- 4) facture, délivrée par un professionnel de la santé, sur laquelle sont inscrits les actes médicaux réalisés ;
- 5) véhicule pour le transport des malades ou des blessés ;
- 6) infirmité, déficience physique ou mentale ;
- 7) petite armoire ou petite trousse portative où l'on range les médicaments.

5. Déchiffrez les sigles :

- 1) CHU ;
- 2) LBM ;
- 3) SAMU ;
- 4) FSE.

6. Trouvez les noms qui correspondent aux verbes suivants :

- | | |
|----------------|--------------|
| 1) soigner ; | 5) tousser ; |
| 2) traiter ; | 6) couper ; |
| 3) prescrire ; | 7) piquer ; |
| 4) éternuer ; | 8) blesser. |

7. Complétez les phrases suivantes avec les mots de la liste ci-dessous.

a) la fièvre ;

g) démange ;

- b) un rhume ;
- c) une crise cardiaque ;
- d) une crise de nerfs ;
- e) le mal de mer ;
- f) des lentilles de contact ;
- h) a toussé ;
- i) se mouche ;
- j) l'armoire à pharmacie ;
- k) une nuit blanche.

1. Vous avez des problèmes de sommeil ? – Eh bien, parfois je passe _____ , c'est tout.
2. Les enfants sont tombés malades. Nicolas a attrapé _____ et il _____ tout le temps. Élodie a la grippe, elle a de _____ . Quant à Louis, à cause de sa bronchite, il _____ toute la nuit.
3. Pauvre Sylvie ! En bateau, elle a _____ .
4. Un moustique m'a piqué, ça me _____ beaucoup.
5. Après l'accident de voiture, elle a fait _____ .
6. Il est mort d' _____ .
7. Adèle a une mauvaise vue, elle porte _____ .
8. _____ doit être hors de portée des enfants et si possible fermée à clef.

8. **Les médecines douces.** Trouvez la définition correspondante :

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) l'acupuncture 2) la chimiothérapie 3) la chiropraxie [ki-] 4) l'homéopathie 5) l'immunothérapie 6) la kinésithérapie 7) l'ostéopathie 8) la phytothérapie | <ol style="list-style-type: none"> a) la méthode de traitement des maladies, et spécialement des infections, par les substances chimiques ; b) le traitement médical d'origine chinoise, qui consiste à piquer des aiguilles en certains points du corps ; c) la méthode thérapeutique consistant à soigner avec des plantes ou des minéraux, la plupart du temps toxiques, mais utilisés en doses minuscules ; d) traitement par manipulations des vertèbres ; e) le traitement de certaines affections de l'appareil de soutien et de l'appareil locomoteur par des mouvements imposés aux différents segments du corps et par des massages ; f) le traitement préventif par administration de sérums ; g) une médecine douce qui soigne en faisant des manipulations sur les os ; h) le traitement des maladies par les plantes fraîches ou desséchées, et par leurs extraits naturels. |
|---|--|

9. Expliquez en français :

- 1) faire un diagnostic ;
- 2) faire une ordonnance ;
- 3) la Sécu ;
- 4) passer une nuit blanche ;
- 5) tomber dans les pommes.

10. Répondez aux questions suivantes.

- 1) Quels métiers de la santé existe-t-il ?
- 2) Qu'est-ce qu'un médecin fait ?
- 3) Quels établissements de soins y a-t-il ?
- 4) Que veut dire « prendre soin de sa santé » ?
- 5) Que veut dire « négliger sa santé » ?
- 6) Quelles maladies y a-t-il ?
- 7) De quels handicaps une personne peut-elle souffrir ?
- 8) Quels traumatismes et accidents une personne peut-elle avoir ?
- 9) Quels sont les premiers soins ?
- 10) Quelles parties du corps humain et quels viscères y a-t-il ?
- 11) Quels symptômes est-ce qu'une personne peut avoir et comment peut-elle décrire son état ?
- 12) Quel traitement le médecin peut-il prescrire à son patient ?
- 13) Quels médicaments y a-t-il ? Quelle forme peuvent-ils avoir ?
- 14) Quel matériel médical existe-t-il ?

Texte A Le système de santé en France

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

l'automédication – самолікування

la contribution sociale généralisée (CSG) – загальний соціальний внесок

adhérer à une assurance maladie complémentaire – підписати договір про додаткове медичне страхування

une mutuelle – взаємне страхування

un médecin conventionné – лікар, який оплачується за рахунок соціального страхування

la couverture maladie universelle (CMU) – державне відшкодування (покриття) незаможним громадянам витрат на медицину

avoir recours à qch – удатися, звернутися до чогось

Le système de santé en France

Par rapport à d'autres pays, les Français sont grands consommateurs de soins médicaux : les dépenses de santé des Français sont parmi les plus élevées du monde. Le budget santé représente 10 % du budget des familles.

Les médecins

Il faut dire que les Français adorent aller chez le médecin ; ils y vont huit fois par an en moyenne, et ce sont les femmes et les seniors qui consultent le plus.

Le médecin de famille joue traditionnellement un rôle important dans la vie des Français. Il s'agit d'un médecin généraliste, c'est-à-dire d'un médecin qui s'occupe d'une médecine générale. Pour des problèmes de santé plus spécifiques, le médecin généraliste envoie ses patients chez un spécialiste (chirurgien, ophtalmologue, dermatologue, gastro-entérologue...). La consultation est payée directement au médecin, puis les frais médicaux sont remboursés par la Sécurité sociale.

Si les Français entretiennent encore une relation privilégiée avec leur médecin, leur attitude cependant change. Ils n'hésitent pas à consulter plusieurs médecins pour s'assurer du diagnostic, ils exigent d'être informés plus précisément sur leur état de santé et s'accordent quelques libertés avec les traitements qu'on leur prescrit.

Par ailleurs, de plus en plus souvent, les Français décident de se soigner par eux-mêmes, sans consulter de médecin. Pour tous les maux qui leur sont familiers, ils savent quels médicaments utiliser. L'automédication représente aujourd'hui 20 % du total des médicaments achetés.

Et les Français sont les plus gros consommateurs de médicaments d'Europe. Dépression, problèmes de sommeil, états nerveux, angoisse, maladies du coeur sont autant d'occasions de consommer des médicaments. On parle souvent de « l'excessive consommation » de médicaments des Français.

Enfin, la médecine en ligne commence à se développer ; les sites de consultation se multiplient.

La Sécurité sociale

La Sécurité sociale, appelée communément « la Sécu », est un système public d'assurances créé en 1945. Elle couvre les dépenses de santé en cas de maladie, de maternité, d'hospitalisation, d'invalidité ou d'accident de travail.

La Sécurité sociale est financée par la CSG (contribution sociale généralisée) qui est prélevée sur tous les revenus. Mais la Sécurité sociale ne rembourse pas la totalité des frais médicaux. Il est donc conseillé d'adhérer à une assurance maladie complémentaire, par exemple une mutuelle.

On distingue les médecins conventionnés, c'est-à-dire qui ont passé un accord avec la Sécurité sociale, et les médecins non conventionnés, dont les tarifs sont beaucoup plus élevés. Pour les médecins qui pratiquent des tarifs supérieurs à ceux fixés par la Sécu, le patient paie la différence.

Chaque assuré social possède une carte Vitale (petite carte verte au logo jaune) qui permet au médecin de télétransmettre aux caisses de la Sécu les feuilles de soins électroniques de leurs patients, ce qui simplifie le remboursement.

Les lieux de soins

Pour se faire soigner, on peut aller à l'hôpital, dans les dispensaires (centres médicaux) ou dans les cliniques. Les deux premières sont des structures publiques, les dernières sont essentiellement privées.

La prévention

Par rapport à d'autres pays d'Europe, le système de prévention en France est bien organisé. Tous les ans, les salariés doivent passer une visite médicale payée par l'employeur dans le cadre de la médecine du travail.

Une infirmière est généralement présente dans les établissements scolaires. Elle s'occupe de la santé des élèves et des étudiants, mais également de la prévention. On parle de la médecine scolaire.

Malgré ce système de prévention, un nombre important de Français ne se faisait pas soigner, principalement par manque de moyens économiques. En 2000, le gouvernement a donc voté une loi qui a permis la création de la couverture maladie

universelle (CMU). La CMU prévoit des soins gratuits pour les plus défavorisés : 5 millions de personnes environ sont concernées.

Les médecines douces

Les médecines douces (également appelées médecines alternatives ou parallèles) sont celles qui n'utilisent pas des médicaments et des molécules chimiques pour soigner les patients.

Aujourd'hui de nombreux Français ont recours aux médecines douces. Ils se méfient de la médecine de spécialiste ; elle est trop concentrée sur la partie du corps qui intéresse le spécialiste, trop mécaniste.

Il existe un très grand nombre de médecines douces qui s'appuient chacune sur une philosophie particulière : homéopathie, acupuncture, ostéopathie, chiropraxie, étiothérapie, kinésiologie, phytothérapie, psychothérapies, etc.

Ces médecines représentent une alternative à la surconsommation de médicaments ; elles témoignent aussi d'un intérêt toujours plus grand pour les sagesses orientales qui les inspirent : ces doctrines ne séparent pas le corps et l'esprit et proposent une réponse médicale globale.

Compréhension du texte

1. Est-ce que les Français sont grands consommateurs de soins médicaux ? Est-ce que les dépenses de santé sont élevées ?
2. Est-ce que les Français vont souvent chez le médecin ?
3. Quelle est l'attitude des Français envers le médecin de famille ?
4. Qu'est-ce que l'automédication ?
5. Est-ce que les Français consomment beaucoup de médicaments ?
6. Comment la médecine change-t-elle avec le développement d'Internet ?
7. Qu'est-ce que la Sécurité sociale ?
8. Quelles deux catégories de médecins distingue-t-on ?
9. Qu'est-ce qu'une carte Vitale ?
10. Quels lieux de soins y a-t-il ?
11. Comment est organisé le système de prévention en France ?
12. Qu'est-ce que la couverture maladie universelle ?
13. Qu'est-ce que « les médecines douces » ? Est-ce qu'elles sont développées en France ?

Réseaux lexicaux

Avant de discuter révisez les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- les métiers de la santé ;
- les établissements de soins ;
- la Sécurité sociale et le service médical.

Questions à discuter

1. Comparez le système de santé en France et en Ukraine. Quelles sont les différences ? Quelles sont les similitudes ?

2. Et vous, est-ce que vous allez souvent chez le médecin ?
3. Est-ce que vos dépenses de santé sont élevées ?
4. Est-ce que vous consommez beaucoup de médicaments ? Est-ce que vous pratiquez l'automédication ?
5. Que pensez-vous des médecines douces ? Est-ce qu'elles sont développées en Ukraine ?

Texte B L'état de santé de la population française

Lisez et traduisez le texte ci-dessous. Ces mots et expressions vont vous aider :

la généralisation – поширення
 le taux – відсоток, коефіцієнт
 l'espérance de vie – середня тривалість життя
 la sidérurgie – чорна металургія
 bénin, bénigne – несерйозний (про хворобу)
 un fléau – *перен.* лихо, біда, нещастя
 un enjeu – *перен.* мета
 une recrudescence – загострення, посилення (хвороби)
 la toxicomanie – наркоманія
 endiguer – *перен.* заважати, стримувати; зупиняти

L'état de santé de la population française

Grâce à la généralisation de la Sécurité sociale, qui permet à tout le monde de se soigner, et aux progrès de la médecine – développement de la prévention, amélioration des produits pharmaceutiques et des techniques chirurgicales – des progrès considérables ont été réalisés dans le domaine de la santé.

Le taux de mortalité infantile a considérablement baissé. Parallèlement, l'espérance de vie à la naissance n'a cessé d'augmenter. Elle est aujourd'hui estimée à 85,4 ans pour les femmes et 79,2 ans pour les hommes. Ces chiffres placent la France aux tout premiers rangs des pays développés.

Les inégalités devant la mort dépendent du sexe, de la catégorie professionnelle et des situations familiales :

- les femmes vivent plus longtemps que les hommes ;
- les cadres supérieurs, les professions libérales, les enseignants ont une espérance de vie bien supérieure à celle des ouvriers, surtout ceux qui travaillent dans les mines, la sidérurgie, le bâtiment (vers 60 ans, un ouvrier a deux fois plus de chances de mourir de cancer qu'un cadre) ;
- les hommes célibataires meurent deux fois plus que les hommes mariés, alors que les femmes semblent beaucoup mieux supporter la solitude.

Les maladies

Les maladies cardio-vasculaires (infarctus du myocarde, accidents vasculaires cérébraux, insuffisance cardiaque, etc.) viennent largement en tête des maladies

affectant la santé des Français, en particulier celle des hommes : c'est la première cause de mortalité.

Les modes de vie (alimentation trop grasse et trop abondante, manque d'exercice, stress de la vie moderne, etc.) sont évidemment à mettre en cause, mais l'hérédité est également un facteur déterminant.

Le cancer est la seconde cause de mortalité, mais c'est la maladie qui fait le plus peur.

Les hommes sont surtout atteints par les cancers du poumon, tandis que les femmes ont essentiellement des cancers du sein ou de l'utérus.

Des progrès considérables ont été réalisés dans la guérison des cancers puisque actuellement on estime qu'un cancer sur deux peut être guéri, ceci grâce aux nouvelles méthodes thérapeutiques mises au point par les centres spécialisés (chimiothérapie, immunothérapie, laser).

Les pathologies relevant de la psychiatrie se situent au troisième rang des maladies les plus fréquentes. 6 % de la population française est touchée par des troubles psychiques. De plus en plus de personnes souffrent de maladies psychiques car elles se retrouvent fragilisées par la rupture des liens sociaux et familiaux, ou par l'accroissement des rythmes et des exigences de performances dans l'environnement professionnel.

La grippe peut paraître bénigne, mais elle constitue un véritable fléau économique et social car elle touche chaque année entre 2 et 8 millions de Français et coûte fort cher à la Sécurité sociale ! On essaie de développer la prévention en vaccinant les personnes fragiles, en particulier les personnes âgées.

L'obésité augmente rapidement en France. En effet, toutes les enquêtes confirment une augmentation rapide du surpoids et de l'obésité en France, dans toutes les classes d'âge. Selon les définitions internationales, quatre Français sur dix sont trop gros ou franchement obèses. La situation est encore plus alarmante chez les enfants. Il y aurait actuellement en France 18 % d'enfants en surpoids, dont environ 3 % d'obèses.

Cette tendance constitue un véritable enjeu de santé publique. De nouveaux programmes ont été récemment mis en place, comme l'interdiction de placer des distributeurs de boissons gazeuses dans les écoles, ainsi que l'instauration de programmes de santé publiques.

Le diabète est une véritable épidémie. On compte aujourd'hui 4 millions de personnes diabétiques en France. Selon les prévisions, un Français sur dix sera touché par le diabète d'ici 10 ans si l'on ne fait rien.

Les maladies sexuellement transmissibles (MST), qui avaient pratiquement disparu, connaissent une recrudescence certaine, mais elles se soignent bien. En revanche, le sida (syndrome d'immunodéficience acquise) se développe d'une façon extrêmement inquiétante. On évalue à 10 000 le nombre de cas de sida en France et à 150 000 le nombre de personnes porteuses du VIH (virus de l'immunodéficience humaine) mais qui n'ont pas encore développé la maladie.

L'alcool est un problème non négligeable, puisque d'une part il est la cause directe de nombreux accidents de la route, d'autre part il entraîne des cirrhoses du foie et des cancers.

La consommation d'alcool diminue régulièrement en France depuis les années 1950. Cependant la France fait toujours partie des pays de l'Union européenne les plus consommateurs d'alcool. La proportion de personnes en difficulté avec l'alcool reste stable à 10 % de la population adulte, principalement entre 25 et 64 ans. Les hommes au chômage et les travailleurs indépendants constituent les populations les plus à risque. Parmi les adolescents et jeunes adultes, la fréquence de l'ivresse apparaît en hausse ces dernières années.

En 2015, la France compte près de 14 millions de fumeurs. Près de la moitié des personnes âgées entre 18 et 34 ans fument et la proportion de femmes fumeuses tend à se rapprocher de celles des hommes. Parmi les adolescents, le tabagisme est aussi répandu chez les filles que chez les garçons et concerne déjà un jeune sur trois.

La lutte contre le tabagisme est une priorité de santé publique. L'État français met en place des mesures contre le tabagisme : restrictions sur la publicité et la consommation dans les lieux publics, augmentation régulière des prix, interdiction de vente des produits du tabac aux mineurs, etc.

La toxicomanie s'est considérablement aggravée ces dernières années, en particulier chez les jeunes. On constate l'augmentation de la consommation de drogues douces (le cannabis (haschich, marijuana), l'ecstasy) et dures (la cocaïne, le crack, le LSD ou l'héroïne). En parallèle, les mesures de l'État pour tenter de traiter le problème de la toxicomanie se multiplient, sans réussir pourtant à endiguer cette dangereuse augmentation.

Compréhension du texte

1. Est-ce que des progrès ont été réalisés dans le domaine de la santé ? Quelles en sont les causes principales ?
2. Quelle est l'espérance de vie à la naissance en France ? De quoi dépendent les inégalités devant la mort ?
3. Quelles maladies affectent la santé des Français ? Parlez-en plus en détail.

Réseaux lexicaux

Avant de discuter réviser les mots et les expressions qui appartiennent aux réseaux lexicaux suivants :

- la santé et les troubles de la santé ;
- les maladies ;
- le traumatisme et les accidents ;
- le traitement ;
- les médicaments et le matériel médical.

Questions à discuter

1. Comparez l'état de santé de la population française et de la population ukrainienne. Est-ce que les maladies sont les mêmes ou non ?
2. A votre avis, comment peut-on prévenir les maladies et améliorer l'état de santé de la population ?

Texte complémentaire

Médecins sans frontières

Lisez le texte et complétez-le avec les mots de la liste :

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| a) Bureau international ; | e) nationalités différentes ; |
| b) à but non lucratif ; | f) conditions de vie ; |
| c) donateurs privés ; | g) large éventail de soins. |
| d) conflits armés ; | |



Médecins sans frontières (MSF) est une association médicale humanitaire internationale , créée en 1971 à Paris par des médecins et des journalistes.

Depuis plus de quarante ans, *Médecins Sans Frontières* apporte une assistance médicale à des populations dont la vie ou la santé est menacée : principalement en cas de , mais aussi d'épidémies, de pandémies, de catastrophes naturelles ou d'autres situations de crise. Toutes ces situations nécessitent des ressources médicales et logistiques adaptées. La médecine en contexte précaire est au cœur de l'activité de Médecins Sans Frontières, qui peut mettre en œuvre un : consultations, hospitalisations, interventions chirurgicales, nutrition, soins psychologiques, etc. De plus, MSF peut aussi apporter des secours matériels, nutritionnels et sanitaires pour améliorer les de personnes affectées par une crise : distribution d'abris et de matériel de premier secours, distributions de nourriture, ou approvisionnement en eau potable.

Indépendante de tous pouvoirs politiques, militaires ou religieux, MSF agit en toute impartialité, après évaluation des besoins médicaux des populations. La garantie de l'indépendance de l'association s'enracine dans son financement, assuré par la générosité de ses En France, en 2013, 95,8 % des ressources de MSF étaient d'origine privée. Aucun fonds n'est accepté du gouvernement français.

Réunies autour d'une même charte, les équipes de MSF sont composées de personnel médical, logistique et administratif de dizaines de , expatriés ou employés localement. Elles apportent leurs secours dans le respect des principes de l'action humanitaire et de l'éthique médicale.

Le de MSF siège à Genève (Suisse).

Pour faire le bilan

1. Choisissez la bonne réponse.

1. Procurer les soins nécessaires à la guérison de quelqu'un, c'est :

- a) soigner le malade ; b) examiner le malade ; c) faire un diagnostic.

2. Établissement, public ou privé, où sont effectués tous les soins médicaux et chirurgicaux ainsi que les accouchements, c'est :
- a) une clinique ; b) un hôpital ; c) un dispensaire.
3. Trouble qui persiste après la guérison d'une maladie ou après une blessure, c'est :
- a) un malaise ; b) un problème ; c) une séquelle.
4. Apparition subite de boutons, de taches, de rougeurs qui se forment sur la peau, c'est :
- a) des démangeaisons ; b) de l'éruption ; c) des aigreurs.
5. Avoir des contractions douloureuses, involontaires et passagères, d'un ou de plusieurs muscles, c'est :
- a) des boutons ; b) des vertiges ; c) des crampes.
6. La méthode thérapeutique consistant à soigner avec des plantes ou des minéraux, la plupart du temps toxiques, mais utilisés en doses minuscules est appelée :
- a) la chimiothérapie ; b) la phytothérapie ; c) l'homéopathie.
7. Trouvez le mot intrus :
- a) un médecin ; b) un généraliste ; c) un docteur ; d) un toubib.
8. Trouvez le mot intrus :
- a) guérir ; b) garder le lit ;
c) se remettre d'une maladie ; d) aller de mieux en mieux.
9. Trouvez le mot intrus :
- a) l'ulcère à l'estomac ; b) la gastrite ;
c) l'infarctus du myocarde ; d) l'indigestion.
10. Trouvez le mot intrus :
- a) vasculaire cérébral ; b) l'hépatite ;
c) l'insuffisance cardiaque ; d) l'hypertension artérielle.
11. Trouvez le mot intrus :
- a) la schizophrénie ; b) la dépression ; c) la psychose ; d) la rage.
12. Trouvez le mot intrus :
- a) les nausées ; b) l'eczéma ; c) l'allergie ; d) la dermatite.
13. Trouvez le mot intrus :
- a) la cataracte ; b) le glaucome ; c) l'insomnie ; d) les yeux rouges.
14. Trouvez le mot intrus :
- a) avoir des courbatures ; b) avoir des insomnies ;
c) passer une nuit blanche.
15. Trouvez le mot intrus :
- a) s'évanouir ; b) avoir le hoquet ; c) tomber dans les pommes.

2. Vrai ou faux ? Si c'est faux, corrigez-le.

1. Le cerveau, les poumons, le coeur sont des viscères.
2. L'expression « avoir de l'embonpoint » veut dire « être gros ».
3. L'expression « avoir une ampoule » veut dire « avoir un hématome ».
4. L'expression « avoir des nausées » veut dire « avoir mal au coeur ».

5. On prend des antibiotiques pour apaiser la douleur.
6. On prend des fébrifuges pour faire tomber la fièvre.
7. Le collyre est un médicament contre la toux.
8. Le traitement de certaines affections de l'appareil de soutien et de l'appareil locomoteur par des mouvements imposés aux différents segments du corps et par des massages est appelé la kinésithérapie.
9. Les Français consomment peu de médicaments.
10. En France, l'automédication représente seulement 5 % du total des médicaments achetés.
11. Les tarifs des médecins conventionnés sont plus élevés que ceux des médecins non conventionnés.
12. En France, chaque assuré social possède une carte Vitale qui simplifie le remboursement des frais médicaux.
13. En France les cliniques sont essentiellement des structures publiques.
14. La contribution sociale généralisée prévoit des soins médicaux gratuits pour les plus défavorisés.
15. Les Français se méfient des médecines douces.

DISCUSSION FINALE

Après avoir étudié les sujets, il est recommandé d'organiser une table ronde pour faire le contrôle de connaissances. Voici quelques questions à discuter :

1. Parlez du sport en France. Quelles activités sportives sont les plus pratiquées ? Quels sont les grands événements sportifs en France ?
2. Parlez du Tour de France. Quels sont les us et coutumes du Tour de France ?
3. Parlez du Tournoi de Roland-Garros. Comment était ce tournoi autrefois ? Comment est-il aujourd'hui ?
4. Parlez du logement en France. Comment l'aménagement de la maison et le mobilier changent-ils ? Quels phénomènes sociaux influencent ce secteur ?
5. Expliquez le phénomène de la colocation. Quel public est-ce que ce phénomène concerne ? Quelles en sont les causes principales ?
6. Expliquez le phénomène de l'exode urbain. Quelles sont les causes de ce mouvement ? Quelles sont les conséquences de cette évolution ?
7. Quels sont les trois types principaux de lieux de consommation ? Par quels types de magasins sont-ils représentés ?
8. Citez les principales enseignes françaises de magasins. En quoi sont-elles spécialisées ?
9. Parlez du système de santé en France. Qu'est-ce que la Sécurité sociale ?
10. Parlez de l'état de santé de la population française. Quelles maladies affectent la santé des Français ?

ЛІТЕРАТУРА

Основна:

1. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues: niveau débutant / O. Grand-Clément. – Paris : CLE International, 2008. – 128 p.
2. Leroy-Miquel C. Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices: niveau intermédiaire / C. Leroy-Miquel, A. Goliot-Lété. – Paris : CLE International, 1999. – 190 p.
3. Roesch R. La France au quotidien / R. Roesch, R. Rolle-Harold. – 3^e édition. – Grenoble : PUG, 2010. – 112 p.
4. Steele R. Civilisation progressive du français avec 400 activités: niveau intermédiaire / R. Steele. – Paris : CLE International, 2004. – 192 p.

Додаткова:

1. Иванченко А.И. Говорим по-французски: сборник упражнений для развития устной речи / А.И. Иванченко. – СПб.: КАРО, 2007. – 256 с.
2. Французька мова як друга іноземна: навчальний посібник для формування у студентів II-V курсів комунікативної компетенції / укладачі Т.О. Салтикова, К.М. Ружин, О.О. Павлюк. – Запоріжжя: ЗНУ, 2011. – 92 с.

Інтернет-ресурси:

1. Encyclopédie universelle multilingue, sous licence CC-BY-SA 3.0 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://fr.wikipedia.org/>
2. Portail du service public de la Sécurité sociale [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.securite-sociale.fr/
3. Site de l'Institut national de la statistique et des études économiques [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.insee.fr/
4. Site du Ministère de la Ville, de la Jeunesse et des Sports [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.sports.gouv.fr/
5. Site du Ministère du Logement et de l'Habitat durable [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.logement.gouv.fr/

Навчальне видання

Салтикова Тетяна Олексіївна
Ружин Катерина Михайлівна
Павлюк Олена Олегівна

Друга іноземна мова (французька)

Навчальний посібник
з практики усного мовлення
для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра
професійних спрямувань «Мова і література (англійська)»,
«Переклад (англійська мова)»

Рецензент *І.Є. Шаргай*
Відповідальний за випуск *К.М. Ружин*
Коректор *Т.О. Салтикова*